

Installation and operating instructions
Notice de montage et de mise en service
Instrucciones de montaje y uso
Istruzioni per il montaggio e l'uso
Montage- en bedrijfsinstructies

Montaż i instrukcja obsługi
Monterings- og driftsvejledning
Návod pro montáž a provoz
Asennus- ja käyttöohje
Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

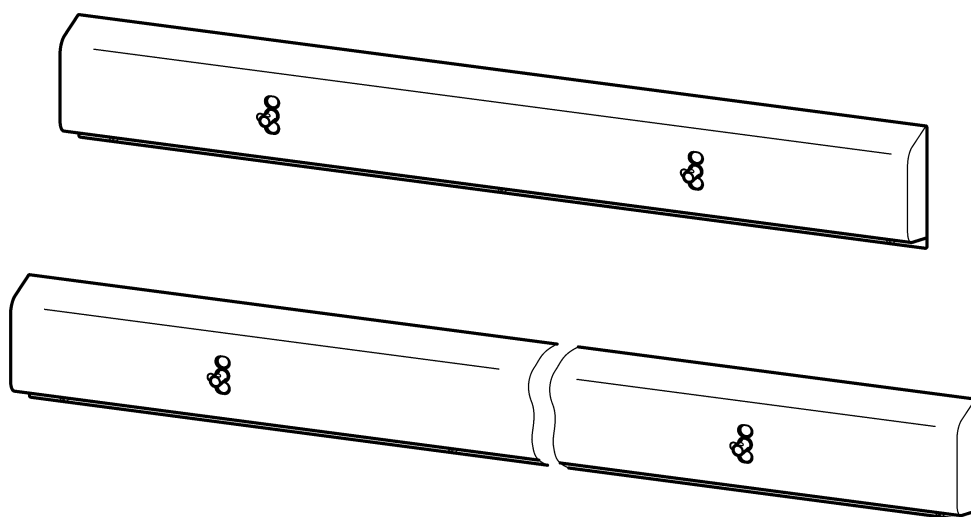
EA-Nr.: 7612982187698
FAR-Best.-Nr.: 2000110620
AQFU0006

EA-Nr.: 7612982187759
FAR-Best.-Nr.: 2000110626
AQFU0012

EA-Nr.: 7612982187810
FAR-Best.-Nr.: 2000110632
AQFU0018

EA-Nr.: 7612982187872
FAR-Best.-Nr.: 2000110638
AQFU0024

EA-Nr.: 7612982187933
FAR-Best.-Nr.: 2000110644
AQFU0030



Franke Aquarotter GmbH, Germany

EN	.....	3
	Please refer to the graphics in the German Installation and Operating Instructions.	
FR	.....	10
	Les graphiques sont disponibles dans la notice de montage et de mise en service allemande.	
ES	.....	17
	Por favor, consulte los gráficos en las instrucciones alemanas de montaje y uso.	
IT	.....	24
	Per le grafiche fare riferimento alle Istruzioni per il montaggio e l'uso in tedesco.	
NL	.....	31
	De tekeningen kunt u in de Duitse montage- en bedrijfsinstructies vinden.	
PL	.....	38
	Prosimy przyjąć grafikę z niemieckiej instrukcji montażu i obsługi.	
SV	.....	45
	Bilderna finns i den tyska monterings- och bruksanvisningen.	
CS	.....	52
	Obrázky najdete v německém návodu k montáži a obsluze.	
FI	.....	59
	Kuvat löydätte saksankielisestä asennus- ja käyttöohjeesta.	
RU	.....	66
	Рисунки приведены в инструкции по монтажу и эксплуатации на немецком языке.	

Ready-to-connect fitting unit for 2 to 6 wash basins 700 mm

7612982187698 2 wash basins, 1400 mm long

7612982187759 3 wash basins, 2100 mm long

7612982187810 4 wash basins, 2800 mm long

7612982187872 5 wash basins, 3500 mm long

7612982187933 6 wash basins, 4200 mm long

Please refer to the graphics in the German installation and operating instructions.

Table of contents





1. Abbreviations and units	4
2. Key	4
3. Warranty	4
4. Important notes	4
Description of product	
5. Application	5
6. Technical specifications	5
7. Scope of delivery	5
8. Dimensions	5
9. Installation example	5
Assembly, function and commissioning	
10. Assembly	5
11. Function	6
12. Hygiene flush	7
Maintenance	
13. Maintenance and care	7
14. Replace the non-return valve	8
15. Replace solenoid valve cartridge	8
16. Replace the battery	8
17. Replace the control unit	9
18. Spare parts	9

1. Abbreviations and units

EA-Nr.	International article number
FAR-Best.-Nr.	Franke Aquarotter order number
Conversion	1 mm = 0.03937 inches 1 inch = 25.4 mm

All length specifications in the graphics are in mm.

2. Key

-  **Warning!**
Failure to observe can result in bodily injury or even death.
-  **Caution!**
Failure to observe can result in material damage.
-  **Important!**
Failure to observe can cause the product to malfunction.
-  Useful information for optimal handling of the product.

3. Warranty

Liability is accepted in accordance with the General Terms and Conditions of Business and Supply.
Use original spare parts only!

4. Important notes

- Installation, commissioning and maintenance are to be performed only by a qualified expert in accordance with the provided instructions, legal requirements, and the recognised engineering standards.
- All technical connection regulations specified by the local water and electricity supply companies must be observed.
- We reserve the right to make changes.

5. Application

Ready-to-connect stainless steel fitting unit for wall mounting, for connection to hot and cold water from left rear position using connection pipes.

With pre-assembled fitting connection units and hygiene set (6 V DC) for flushing the pipes via the last tapping point.

Integrated control function:

- Hygiene flush (3 minutes), fixed interval - every 24 hours

Adjustable functional parameters via optional remote control:

- Fixed interval (8, 24, 48 or 72 hours) and flushing time (10 second - 10 minutes) for automatic cold- and hot-water hygiene flush

6. Technical specifications

Power supply:	6 V lithium battery CRP2
Protection class:	IP 65

7. Scope of delivery

8. Dimensions


9. Installation example

10. Assembly

Important!

Prior to the assembly process, flush the pipework in accordance with DIN 1988.

 To protect the tiles, use masking tape when marking and drilling. Drill at low speed.

 Depending on the composition of the wall, special wall plugs may have to be used (to be provided by the customer).

10.1 The drill-holes for the suspension strip should be marked according to the dimensions.


10.2 Drill holes in accordance with these markings.

10.3 Insert the wall plugs.

10.4 Screw on the suspension rail.


10.5 Place the upper pipe onto the suspension strip brackets.

10.6 Install the water supply at the designated points.

- 10.7 Check that the water connections do not leak.
- 10.8 Slide the housing over the pipe.
- 10.9 Insert the housing into the suspension rail.
- 10.10 Align with the guide socket (b) and the tension bolts (a).
-  Do not fasten the tension bolts (a).
- 10.11 Mark the remaining drill holes.
- 10.12 Loosen the tension bolts and remove the guide socket.
- 10.13 Remove the housing.
- 10.14 Drill holes in accordance with these markings.
- 10.15 Insert the wall plugs.
- 10.16 Pull the protective film off from the housing.
- 10.17 Seal the housing with e.g. Chromol (not included, see [chapter 18](#), accessories).


 **Important!**

The solenoid valve must be connected before the power supply is connected.

- 10.18 Install the cable connection between the solenoid valve cartridge (c) and the control unit (d).
- 10.19 Connect the control unit (d) to the battery (e).
- 10.20 Slide the housing over the pipe.
- 10.21 Insert the housing into the suspension rail.
- 10.22 Adjust, using the tension bolts (a) and the guide socket (b).
-  Do not fasten the tension bolts (a).
- 10.23 Fasten the housing.
- 10.24 Fasten the tension bolts (a).
- 10.25 Vertically align the hole on the tension bolt (a).
- 10.26 Install the fitting.


11. Function

Hygiene flush

 The hygiene flush has been factory-set in such a way that water will flow for 3 minutes every 24 hours once the power supply has been connected. The solenoid valve cartridge is opened.

- 11.1 Press the "Test" button on the remote control (not part of delivery scope, see [chapter 18](#), accessories).
- The control unit will switch to hygiene mode.
 - The LED flashes slowly (see diagram).
- 11.2 Press the "ON" button on the remote control.
- Water will flow for the pre-set time.

12. Hygiene flush

 At the factory, the hygiene flush function is set so that water flows for 3 minutes every 24 hours. The solenoid valve cartridge is opened.

During the hygiene flush, the temperature of the water flow depends on

- the cold water pressure,
- the hot water pressure,
- the hot water temperature.

To avoid scalding, the pressure difference between hot water and cold water may not exceed a certain ratio. This ratio depends on the hot water temperature.

At a hot water temperature of 65°C, the hot water pressure may not exceed 1.5 times the cold water pressure.

You can adjust the hygiene flush parameters using the remote control (not part of the scope of delivery; see [chapter 18](#), accessories).

You can choose an interval of 8, 24, 48, or 72 hours for the hygiene flush function. You can adjust the flow time from 10 seconds to 10 minutes.

13. Maintenance and care

The fitting must be checked and maintained at regular intervals depending on the water quality and in accordance with the local conditions, and rules and regulations applicable at the site.

Use suitable cleaning agents which are not harmful to the fitting in a proper manner and rinse with water after use. High-pressure cleaners must not be used for cleaning.

Take note of the maintenance instructions for stainless steel.

Removing the housing

For some maintenance tasks, the housing must be removed.

13.1 Interrupt the water supply.

13.2 Loosen the fitting (a).

13.3 Remove the grub screw (c) from the fitting (a).

13.4 Remove the fitting (a), using the guide sockets (b).

13.5 Repeat work steps 13.2 to 13.4 for all fittings.

13.6 Loosen the screws.

13.7 Remove the guide socket (e).

13.8 Loosen the tension bolts (d).

13.9 Remove the housing.

13.10 Detach the cable connection between the battery compartment and the control unit (g).

13.11 Loosen the cable connection between the solenoid valve cartridge (f) and the control unit (g).

14. Replace the non-return valve

 **Warning!**

All non-return valves must be replaced at once.

Failure to observe this instruction can result in an increased germ load in the drinking water and thus pose a health or mortality risk.

14.1 Remove the housing (see [chapter 13.](#)).

14.2 Undo the grub screws using a hexagonal wrench (a).

14.3 Remove the connection unit (b) from the terminal block (c).

14.4 Use the special wrench (see [chapter 18.](#)) to pull the non-return valve (d) out of the guide socket.

 **Caution!**

Note the installation position of the non-return valves.

 **Important!**

The solenoid valve must be connected before the power supply is connected.

14.5 Reassemble in reverse order.

15. Replace solenoid valve cartridge

15.1 Remove the housing (see [chapter 13.](#)).

15.2 Undo the grub screws using a hexagonal wrench (a).

15.3 Remove the connection unit (b) from the terminal block (c).

15.4 Remove and replace the solenoid valve cartridge (d).

 **Important!**

The solenoid valve must be connected before the power supply is connected.

15.5 Reassemble in reverse order.

16. Replace the battery

16.1 Remove the housing (see [chapter 13.](#)).

16.2 Lever the battery compartment (a) out of the holder.

16.3 Remove the cover.

16.4 Replace the battery (b).

 **Caution!**

Note the installation position of the battery.

 **Important!**

The solenoid valve must be connected before the power supply is connected.

16.5 Reassemble in reverse order.

17. Replace the control unit

- 17.1 Remove the housing (see [chapter 13.](#)).
- 17.2 Lever the battery compartment (a) out of the holder.
- 17.3 Loosen the nut (b), using an open-ended wrench.
- 17.4 Remove the control unit (c) by pulling it downwards.

 **Important!**

The solenoid valve must be connected before the power supply is connected.

- 17.5 Reassemble in reverse order.

18. Spare parts

Description	Order No.	Accessories	Order No.
1 Solenoid valve cartridge	2030003033	5 Special wrench	2000105636
2 Control unit	2030004490	6 Remote control	2000101087
3 Spare parts kit consisting of:		Stainless steel care product	
Non-return valve		CHROMOL 0.5 l	2000105091
Seals	2030004491	Stainless steel care set, complete	
4 Lithium battery 6 V,		CHROMOL 0.5 l	
Type CRP2.	2000104846	Sanding sponge, coarse	
		Sanding sponge, fine	2000109019

Unité de robinetterie prête à l'emploi pour 2 à 6 lavabos de 700 mm

7612982187698 2 lavabos, longueur 1400 mm

7612982187759 3 lavabos, longueur 2100 mm

7612982187810 4 lavabos, longueur 2800 mm

7612982187872 5 lavabos, longueur 3500 mm

7612982187933 6 lavabos, longueur 4200 mm

Les graphiques figurent dans la notice de montage et de mise en service allemande.

Table des matières





1.	Abréviations et unités	11
2.	Pictogrammes	11
3.	Garantie	11
4.	Remarques importantes	11
	Description du produit	
5.	Application	12
6.	Caractéristiques techniques	12
7.	Contenu de la livraison	12
8.	Dimensions	12
9.	Exemple d'installation	12
	Montage, fonctionnement et mise en service	
10.	Montage	12
11.	Fonctionnement	13
12.	Rinçage hygiénique	14
	Entretien	
13.	Maintenance et entretien	14
14.	Remplacer le clapet de non-retour	15
15.	Remplacer la cartouche d'électrovanne	15
16.	Remplacer la pile	16
17.	Remplacer l'unité de commande	16
18.	Pièces de rechange	16

1. Abréviations et unités

EA-Nr.	Numéro d'article européen
FAR-Best.-Nr.	Numéro de commande Franke Aquarotter
Conversion	1 mm = 0,03937 pouce 1 pouce = 25,4 mm

Sur les graphiques, toutes les longueurs sont exprimées en mm.

2. Pictogrammes

-  **Avertissement !**
Le non-respect des consignes est susceptible de présenter un danger de mort ou de provoquer des blessures.
-  **Attention !**
Le non-respect des consignes est susceptible de provoquer des dommages matériels.
-  **Important !**
Le non-respect des consignes est susceptible de provoquer des dysfonctionnements sur le produit.
-  Informations utiles pour une utilisation optimale du produit.

3. Garantie

La responsabilité est conforme à celle décrite dans les conditions générales de vente et de livraison.
Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine !

4. Remarques importantes

- Seul un spécialiste est habilité à effectuer le montage, la mise en service et l'entretien de l'installation, ces opérations étant effectuées conformément aux instructions fournies, aux prescriptions légales et aux règles techniques en usage.
- Il convient de respecter les conditions techniques de raccordement des entreprises locales de distribution d'eau et d'énergie.
- Sous réserve de modifications.

5. Application

Unité de robinetterie prête à l'emploi en acier inoxydable pour montage mural, pour un raccordement à l'eau chaude et froide par l'arrière droite à l'aide de tuyaux de raccordement.

Avec des blocs de raccordement prémontés et des kits d'hygiène (6 V DC) pour le rinçage des conduites via le dernier point de prélèvement.

Fonction de commande intégrée :

- Rinçage hygiénique (3 minutes), fréquence fixe toutes les 24 heures

Paramètres fonctionnels réglables via télécommande en option :

- fréquence (8, 24, 48 ou 72 heures) et temps de rinçage (10 deuxième - 10 minutes) fixes pour un rinçage hygiénique côté eau froide et eau chaude

6. Caractéristiques techniques

Alimentation en tension : Pile au lithium 6 V CRP2

Degré de protection : IP 65

7. Contenu de la livraison


8. Dimensions


9. Exemple d'installation

10. Montage

Important !

Avant le montage, il convient de rincer les conduites conformément à la norme DIN 1988.

 Pour protéger les carreaux en céramique lors du marquage et du perçage, utiliser une bande crêpée. Percer à faible vitesse.

 En fonction de la constitution du mur, il peut s'avérer nécessaire d'utiliser des chevilles spéciales (à fournir par le client).

10.1 Marquer les perçages de la barre de suspension conformément aux cotes.

10.2 Percer selon les marquages.

10.3 Installer les chevilles.

- 10.4 Visser la barre de suspension.
- 10.5 Poser la conduite supérieure sur les équerres de la barre de suspension.
- 10.6 Installer l'alimentation en eau aux positions prévues.
- 10.7 Contrôler l'étanchéité des raccordements à l'eau.
- 10.8 Pousser le boîtier sur la conduite.
- 10.9 Accrocher le boîtier à la barre de suspension.
- 10.10 Ajuster à l'aide de la douille de guidage (b) et des broches de traction (a).
- 👉 Ne pas serrer les broches de traction (a).
- 10.11 Marquer les autres perçages.
- 10.12 Desserrer les broches de traction et retirer la douille de guidage.
- 10.13 Retirer le boîtier.
- 10.14 Percer selon les marquages.
- 10.15 Installer les chevilles.
- 10.16 Retirer le film de protection du boîtier.
- 10.17 Obturer le boîtier, par exemple avec du Chromol (pas contenu dans la livraison, voir le [chapitre 18](#), accessoires)
- 👉 **Important !**
L'électrovanne doit être raccordée avant l'alimentation électrique.
- 10.18 Établir le raccordement câblé entre la cartouche d'électrovanne (c) et l'unité de commande (d).
- 10.19 Raccorder l'unité de commande (d) à la pile (e).
- 10.20 Pousser le boîtier sur la conduite.
- 10.21 Accrocher le boîtier à la barre de suspension.
- 10.22 Ajuster à l'aide des broches de traction (a) et de la douille de guidage (b).
- 👉 Ne pas serrer les broches de traction (a).
- 10.23 Visser le boîtier.
- 10.24 Serrer les broches de traction (a).
- 10.25 Positionner le perçage de la broche de traction (a) à la verticale.
- 10.26 Monter la robinetterie.

11. Fonctionnement

Rinçage hygiénique

- 👉 Le rinçage hygiénique est réglé par défaut afin de permettre un écoulement d'eau de 3 min toutes les 24 h après avoir raccordé la tension de service. La cartouche d'électrovanne est ouverte.


11.1 Appuyer sur la touche « Test » de la télécommande (non fournie, voir le [chapitre 18](#), accessoires).

- L'unité de commande passe en mode hygiénique.
- La LED clignote lentement (voir figure).

11.2 Appuyer sur la touche « ON » de la télécommande.

- L'eau s'écoule pendant le temps réglé.

12. Rinçage hygiénique

 Le rinçage hygiénique est réglé par défaut afin de permettre un écoulement d'eau de 3 min après 24 h. La cartouche d'électrovanne est ouverte.

Pendant le rinçage hygiénique, la température de l'eau s'écoulant dépend de

- la pression d'eau froide,
- la pression d'eau chaude,
- la température d'eau chaude.

Pour éviter les brûlures, la différence de pression entre l'eau chaude et l'eau froide ne doit pas dépasser une certaine proportion. Cette proportion dépend de la température d'eau chaude.

Pour une température d'eau chaude de 65 °C, la pression d'eau chaude ne doit pas être 1,5 fois supérieure à la pression d'eau froide.

Il est possible de régler les paramètres du rinçage hygiénique à l'aide de la télécommande (non fournie, voir le [chapitre 18](#), accessoires).

Pour le rinçage hygiénique, il est possible de sélectionner une fréquence de 8, 24, 48 ou 72 heures. La durée d'écoulement peut être réglée de 10 secondes à 10 minutes.

13. Maintenance et entretien

En fonction de la qualité de l'eau, ainsi que des conditions et des dispositions locales, il convient de contrôler et d'entretenir la robinetterie à intervalles réguliers.

Utiliser de manière correcte des produits de nettoyage qui n'attaquent pas la robinetterie et rincer ensuite la robinetterie à l'eau. Ne pas utiliser un nettoyeur à haute pression pour effectuer le nettoyage.

Respecter la notice d'entretien de l'acier inoxydable.

Retirer le boîtier

Pour les travaux de maintenance, il est nécessaire de retirer le boîtier.

13.1 Couper l'alimentation en eau.

13.2 Déclencher la robinetterie (a).

13.3 Dévisser la tige filetée (c) hors de la robinetterie (a).

13.4 Retirer la robinetterie (a) avec les douilles de guidage (b).

- 13.5 Répéter les étapes 13.2 à 13.4 pour toutes les robinetteries.
- 13.6 Desserrer les vis.
- 13.7 Retirer la douille de guidage (e).
- 13.8 Desserrer les broches de traction (d).
- 13.9 Retirer le boîtier.
- 13.10 Desserrer le raccordement des câbles entre le compartiment de la batterie et l'unité de commande (g).
- 13.11 Détacher le raccordement câblé entre la cartouche d'électrovanne (f) et l'unité de commande (g).

14. Remplacer le clapet de non-retour



Avertissement !

Les clapets de non-retour doivent toujours être remplacés.
Le non-respect de cette consigne peut entraîner une augmentation de la concentration en germes dans l'eau potable et générer un danger pour la santé voire mortel.

- 14.1 Retirer le boîtier (voir [chapitre 13.](#)).
- 14.2 Desserrer les tiges filetées à l'aide d'une clé mâle hexagonale (a).
- 14.3 Retirer le bloc de raccordement (b) du bloc de serrage (c).
- 14.4 Tirer les clapets de non-retour (d) hors de la douille de guidage à l'aide d'une clé spéciale (voir [chapitre 18.](#)).



Attention !

Veiller à la position de montage correcte du clapet de non-retour.



Important !

L'électrovanne doit être raccordée avant l'alimentation électrique.

- 14.5 L'assemblage s'effectue dans l'ordre inverse.

15. Remplacer la cartouche d'électrovanne

- 15.1 Retirer le boîtier (voir [chapitre 13.](#)).
- 15.2 Desserrer les tiges filetées à l'aide d'une clé mâle hexagonale (a).
- 15.3 Retirer le bloc de raccordement (b) du bloc de serrage (c).
- 15.4 Dévisser la cartouche d'électrovanne (d) et la remplacer.



Important !

L'électrovanne doit être raccordée avant l'alimentation électrique.

- 15.5 L'assemblage s'effectue dans l'ordre inverse.

16. Remplacer la pile

16.1 Retirer le boîtier (voir [chapitre 13.](#)).

16.2 Soulever le compartiment à pile (a) hors du support.

16.3 Retirer le cache.

16.4 Remplacer la pile (c).



Attention !

Veiller à la position de montage correcte de la pile.



Important !

L'électrovanne doit être raccordée avant l'alimentation électrique.

16.5 L'assemblage s'effectue dans l'ordre inverse.

17. Remplacer l'unité de commande

17.1 Retirer le boîtier (voir [chapitre 13.](#)).

17.2 Soulever le compartiment à pile (a) hors du support.

17.3 Desserrer l'écrou (b) à l'aide d'une clé plate.

17.4 Extraire l'unité de commande (c) vers le bas.



Important !

L'électrovanne doit être raccordée avant l'alimentation électrique.

17.5 L'assemblage s'effectue dans l'ordre inverse.

18. Pièces de rechange

désignation	num. de cde	accessoires	num. de cde
1 Cartouche d'électrovanne	2030003033	5 Clé spéciale	2000105636
2 Unité de commande	2030004490	6 Télécommande	2000101087
3 Kit de pièces de rechange composé de :		Produit d'entretien pour acier inox	
Clapets de non-retour		CHROMOL 0,5 l	2000105091
Joints	2030004491	Set d'entretien pour acier inox complet	
4 Pile au lithium 6 V,		CHROMOL 0,5 l	
type CRP2	2000104846	Éponge abrasive grossière	
		Éponge abrasive fine.	2000109019

Unidad de grifería lista para la conexión para 2 a 6 zonas de lavabo de 700 mm

7612982187698 2 zonas de lavabo, 1.400 mm de longitud

7612982187759 3 zonas de lavabo, 2.100 mm de longitud

7612982187810 4 zonas de lavabo, 2.800 mm de longitud

7612982187872 5 zonas de lavabo, 3.500 mm de longitud

7612982187933 6 zonas de lavabo, 4.200 mm de longitud

Puede consultar los gráficos en las instrucciones de instalación y funcionamiento alemanas.

Índice

1.	Abreviaturas y unidades	18
2.	Aclaración de símbolos	18
3.	Garantía	18
4.	Indicaciones importantes	18
	Descripción del producto	
5.	Aplicación	19
6.	Datos técnicos	19
7.	Volumen de suministro	19
8.	Dimensiones	19
9.	Ejemplo de instalación	19
	Montaje, funcionamiento y puesta en servicio	
10.	Montaje	19
11.	Funcionamiento	20
12.	Enjuague higiénico	21
	Mantenimiento	
13.	Mantenimiento y cuidados	21
14.	Cambio de la válvula de retención	22
15.	Cambio del cartucho de la válvula electromagnética	22
16.	Cambio de batería	22
17.	Cambio de la unidad de control	23
18.	Piezas de repuesto	23

1. Abreviaturas y unidades

EA-Nr.	Número de artículo europeo
FAR-Best.-Nr.	Número de pedido de Franke Aquarotter
Conversión	1 mm = 0,03937 pulgadas 1 pulgada = 25,4 mm

Todos los datos de longitudes de los gráficos se indican en mm.

2. Aclaración de símbolos

 **¡Advertencia!**


Si no se tiene en cuenta existe peligro de muerte o de lesiones.

 **¡Atención!**

Si no se tiene en cuenta se pueden producir daños materiales.

 **¡Importante!**

Si no se tiene en cuenta se pueden producir fallos de funcionamiento en el producto.

 Información útil para un manejo óptimo del producto.

3. Garantía

La responsabilidad se asume según las condiciones generales comerciales y de suministro.

¡Utilizar únicamente piezas de repuesto originales!

4. Indicaciones importantes

- La instalación, la puesta en servicio y el mantenimiento deben ser efectuados únicamente por personal especializado y según las instrucciones suministradas, de conformidad con la normativa local vigente y las buenas prácticas de ingeniería.
- Cumplir las condiciones de conexión de la empresa de suministro de agua y energía local.
- Reservado el derecho a realizar modificaciones.

5. Aplicación

Unidad de grifería lista para la conexión de acero inoxidable, para montaje en pared, para conexión a tomas de agua caliente y fría desde la parte trasera derecha mediante tubos de conexión.

Con bloques de conexión de grifería premontados y juego de higiene (6 V CC) para el enjuague de las tuberías a través de la última toma de agua.

Función de control integrada:

- Enjuague higiénico (3 minutos), tiempos de intervalo fijos cada 24 horas

Parámetro funcional ajustable mediante mando a distancia opcional:

- tiempo de intervalo fijo (8, 24, 48 o 72 horas) y tiempo de enjuague (10 segundos - 10 minutos) para enjuague higiénico automático de los lados de agua fría y caliente

6. Datos técnicos

Alimentación de tensión: Batería de litio de 6 V CRP2

Grado de protección: IP 65

7. Volumen de suministro


8. Dimensiones


9. Ejemplo de instalación

10. Montaje

¡Importante!

Antes de la instalación, enjuagar las tuberías según DIN 1988.

 Usar cinta adhesiva de protección para proteger los azulejos al marcar y perforar los orificios. Taladrar a bajas revoluciones.

 Dependiendo de la composición de la pared, en caso necesario, utilizar tacos especiales (suministrados por el cliente).

10.1 Marcar los orificios para el listón de sujeción según las medidas.

10.2 Taladrar según las marcas realizadas.




10.3 Colocar los tacos.

10.4 Atornillar el listón de sujeción.

10.5 Colocar la tubería superior sobre el ángulo del listón de sujeción.


10.6 Instalar el suministro de agua en los puntos de conexión previstos.

10.7 Comprobar la estanqueidad de las tomas de agua.


- 10.8 Deslizar la carcasa sobre la tubería.
- 10.9 Enganchar la carcasa en el listón de sujeción.
- 10.10 Ajustar con el casquillo guía (b) y los tiradores (a).
-  No apretar los tiradores (a).
- 10.11 Marcar los demás orificios.
- 10.12 Aflojar los tiradores y extraer el casquillo guía.
- 10.13 Retirar la carcasa.
- 10.14 Taladrar según las marcas realizadas.
- 10.15 Colocar los tacos.
- 10.16 Retire la lámina protectora de la carcasa.
- 10.17 Selle la carcasa, por ejemplo, con Chromol (no incluido en el volumen de suministro; véase [capítulo 18](#), Accesorios).
-  **¡Importante!**
La válvula electromagnética debe ser conectada previamente al suministro eléctrico.
- 10.18 Realizar la conexión por cable entre el cartucho de la válvula electromagnética (c) y la unidad de control (d).
- 10.19 Conectar la unidad de control (d) con la batería (e).
- 10.20 Deslizar la carcasa sobre la tubería.
- 10.21 Enganchar la carcasa en el listón de sujeción.
- 10.22 Ajustar con los tiradores (a) y el casquillo guía (b).
-  No apretar los tiradores (a).
- 10.23 Atornillar la carcasa.
- 10.24 Apretar los tiradores (a).
- 10.25 Alinear el orificio del tirador (a) verticalmente.
- 10.26 Montar la grifería.

11. Funcionamiento

Enjuague higiénico

-  El enjuague higiénico está ajustado de fábrica de modo que, tras la conexión de la tensión de servicio, fluye agua durante 3 min cada 24 h. El cartucho de la válvula electromagnética se abre..
- 11.1 Pulsar la tecla "Test" del mando a distancia (no incluido en el volumen de suministro, véase [capítulo 18](#), Accesorios).
- La unidad de control pasa al modo de higiene.
 - El LED parpadea lentamente (véase la figura).
- 11.2 Pulsar la tecla "ON" del mando a distancia.
- El agua fluye durante el tiempo ajustado.

12. Enjuague higiénico

 El enjuague higiénico está ajustado de fábrica de modo que fluye agua durante 3 min cada 24 h. El cartucho de la válvula electromagnética se abre.

Durante el enjuague higiénico, la temperatura del agua que sale depende de

- la presión del agua fría,
- la presión del agua caliente,
- la temperatura del agua caliente.

Para evitar escaldaduras, la diferencia de presión del agua caliente y el agua fría no debe superar una proporción determinada. Esta proporción depende de la temperatura del agua caliente.

Con una temperatura del agua caliente de 65 °C, la presión del agua caliente no debe ser superior a un 1,5 veces la presión del agua fría.

Los parámetros del enjuague higiénico pueden ajustarse a través del mando a distancia (no incluido en el volumen de suministro, véase [capítulo 18](#), Accesorios). Para el enjuague higiénico puede seleccionarse un intervalo de 8, 24, 48 o 72 horas. El tiempo de flujo puede ajustarse de 10 s a 10 min.

13. Mantenimiento y cuidados

En función de la calidad del agua, las condiciones locales y la legislación vigente, realizar las inspecciones y el mantenimiento de la grifería a intervalos regulares.

Aplicar correctamente productos de limpieza adecuados y no agresivos para la grifería, y aclarar después del uso. No se deben utilizar limpiadores a alta presión para la limpieza.

Observar las instrucciones para el cuidado del acero inoxidable.

Retirar la carcasa

Para los trabajos de mantenimiento es necesario retirar la carcasa.

13.1 Interrumpir el suministro de agua.

13.2 Activar la grifería (a).

13.3 Desenroscar el tornillo prisionero (c) de la grifería (a).

13.4 Extraer la grifería (a) con los casquillos guía (b).

13.5 Para todas las griferías, repetir los pasos de trabajo 13.2 a 13.4.

13.6 Desenroscar los tornillos.

13.7 Extraer el casquillo guía (e).

13.8 Aflojar los tiradores (d).

13.9 Retirar la carcasa.

13.10 Afloje la conexión por cable entre el compartimento de la batería y la unidad de control (g).

13.11 Separar la conexión por cable entre el cartucho de la válvula electromagnética (f) y la unidad de control (g).

14. Cambio de la válvula de retención

¡Advertencia!

Siempre deben cambiarse todas las válvulas de retención.

De lo contrario, el agua potable puede resultar contaminada por gérmenes, lo cual puede representar un peligro para la salud y la vida.

14.1 Retirar la carcasa (véase [capítulo 13.](#)).

14.2 Desenroscar los tornillos prisioneros con una llave Allen (a).

14.3 Extraer el bloque de conexiones (b) del bloque de bornes (c).

14.4 Extraer la válvula de retención (d) del casquillo guía con la llave especial (véase [capítulo 18.](#)).

¡Atención!

Prestar atención a la posición de montaje de la válvula de retención.



¡Importante!

La válvula electromagnética debe ser conectada previamente al suministro eléctrico.

14.5 Para volver a montarlo, siga los pasos en el orden inverso.

15. Cambio del cartucho de la válvula electromagnética

15.1 Retirar la carcasa (véase [capítulo 13.](#)).

15.2 Desenroscar los tornillos prisioneros con una llave Allen (a).

15.3 Extraer el bloque de conexiones (b) del bloque de bornes (c).

15.4 Desenroscar el cartucho de la válvula electromagnética (d) y sustituirlo.



¡Importante!

La válvula electromagnética debe ser conectada previamente al suministro eléctrico.

15.5 Para volver a montarlo, siga los pasos en el orden inverso.

16. Cambio de batería

16.1 Retirar la carcasa (véase [capítulo 13.](#)).

16.2 Sacar el compartimento de la batería (a) del soporte haciendo palanca.

16.3 Retirar la tapa.

16.4 Cambiar la batería (b).

¡Atención!

Prestar atención a la posición de montaje de la batería.



¡Importante!

La válvula electromagnética debe ser conectada previamente al suministro eléctrico.

16.5 Para volver a montarlo, siga los pasos en el orden inverso.

17. Cambio de la unidad de control

- 17.1 Retirar la carcasa (véase [capítulo 13.](#)).
- 17.2 Sacar el compartimento de la batería (a) del soporte haciendo palanca.
- 17.3 Soltar la tuerca (b) con una llave de boca.
- 17.4 Extraer la unidad de control (c) hacia abajo.



¡Importante!

La válvula electromagnética debe ser conectada previamente al suministro eléctrico.

- 17.5 Para volver a montarlo, siga los pasos en el orden inverso.

18. Piezas de repuesto

Denominación	Núm. pedido	Accesorios	Núm. pedido
1 Cartucho de la válvula electromagnética	2030003033	5 Llave especial	2000105636
2 Unidad de control	2030004490	6 Mando a distancia	2000101087
3 Set de piezas de repuesto compuesto por: Válvula de retención Juntas.	2030004491	Conservación de acero inoxidable CHROMOL 0,5 l	2000105091
4 Batería de litio 6 V, Tipo CRP2	2000104846	Kit de conservación de acero inoxidable completo CHROMOL 0,5 l Estropajo grueso Estropajo fino	2000109019

Unità apparecchio preassemblata per 2-6 zone lavabo 700 mm

7612982187698 2 zone lavabo, lunghezza 1400 mm

7612982187759 3 zone lavabo, lunghezza 2100 mm

7612982187810 4 zone lavabo, lunghezza 2800 mm

7612982187872 5 zone lavabo, lunghezza 3500 mm

7612982187933 6 zone lavabo, lunghezza 4200 mm

Per le figure consultare le istruzioni di montaggio e uso in tedesco.

Indice

1. Abbreviazioni e unità	25
2. Spiegazione dei simboli	25
3. Garanzia	25
4. Indicazioni importanti	25
Descrizione del prodotto	
5. Impiego	26
6. Dati tecnici	26
7. Dotazione della fornitura	26
8. Misure	26
9. Esempio di installazione	26
Montaggio, funzionamento e messa in servizio	
10. Montaggio	26
11. Funzionamento	27
12. Lavaggio igienico	28
Manutenzione	
13. Manutenzione e cura	28
14. Sostituzione delle valvole di non ritorno	29
15. Sostituzione della cartuccia dell'elettrovalvola	29
16. Sostituzione della batteria	29
17. Sostituzione dell'unità di comando	30
18. Ricambi	30

1. Abbreviazioni e unità

EA-Nr.	Codice articolo europeo
FAR-Best.-Nr.	Codice di ordinazione Franke Aquarotter
Conversione	1 mm = 0,03937 pollici 1 pollice = 25,4 mm

Tutte le indicazioni di lunghezza nelle figure sono in mm.

2. Spiegazione dei simboli



Avvertenza!

La mancata osservanza può comportare pericolo di morte o lesioni.



Attenzione!

La mancata osservanza può comportare danni materiali.



Importante!

La mancata osservanza può comportare anomalie nel funzionamento del prodotto.



Informazioni utili per l'uso ottimale del prodotto.

3. Garanzia

La responsabilità viene assunta in conformità alle condizioni generali di vendita e fornitura.

Utilizzare solo ricambi originali!

4. Indicazioni importanti

- Incaricare del montaggio, della messa in servizio e della manutenzione solo un tecnico specializzato, nel rispetto delle istruzioni fornite, delle norme di legge e delle norme tecniche riconosciute.
- Attenersi alle disposizioni tecniche di allacciamento degli enti erogatori di acqua ed energia locali.
- Con riserva di modifiche.

5. Impiego

Unità apparecchio preassemblata in acciaio inox, per il montaggio a parete, per connessione ad acqua calda e fredda dal retro, a destra, tramite flessibili di collegamento.

Con blocchi di attacco all'apparecchio premontati e set igienico (6 V CC) per il lavaggio delle tubature tramite l'ultimo punto di prelievo.

Funzione di comando integrata:

- lavaggio igienico (3 minuti), intervallo fisso ogni 24 ore

Parametri di funzionamento impostabili tramite il telecomando opzionale:

- intervallo fisso (8, 24, 48 o 72 ore) e tempo di lavaggio (10 secondi - 10 minuti) per il lavaggio igienico automatico dal lato acqua fredda e acqua calda

6. Dati tecnici

Alimentazione di tensione: batteria al litio CRP2 da 6 V

Tipo di protezione: IP 65

7. Dotazione della fornitura


8. Misure


9. Esempio di installazione

10. Montaggio

Importante!

Prima del montaggio sciacquare le tubazioni secondo la norma DIN 1988.

 Per proteggere le piastrelle quando si tracciano e si praticano i fori, utilizzare nastro adesivo crespato. Perforare a bassa velocità.

 A seconda delle caratteristiche della parete, utilizzare eventualmente tasselli speciali (da procurarsi in loco).

10.1 Tracciare i fori per la fascia di aggancio in base alle misure.

10.2 Praticare i fori in base ai punti contrassegnati.




10.3 Inserire i tasselli.

10.4 Avvitare la fascia di aggancio.

10.5 Posare la tubatura superiore sugli angoli della fascia di aggancio.


10.6 Installare l'alimentazione d'acqua nei punti previsti.

10.7 Verificare la tenuta dell'allacciamento idrico.

- 10.8 Spingere l'alloggiamento sulla tubatura.
- 10.9 Agganciare l'alloggiamento alla fascia di aggancio.
- 10.10 Regolare con la boccola di guida (b) e i perni (a).
-  Non serrare a fondo i perni°(a).
- 10.11 Tracciare gli altri fori.
- 10.12 Allentare i perni e sfilare la boccola di guida.
- 10.13 Togliere l'alloggiamento.
- 10.14 Praticare i fori in base ai punti contrassegnati.
- 10.15 Inserire i tasselli.
- 10.16 Rimuovere il film protettivo dall'involucro.
- 10.17 Sigillare l'involucro ad es. con Chomol (non compreso nella fornitura, vedi [capitolo 18.](#), Accessori).
-  **Importante!**
- L'elettrovalvola deve essere collegata a monte dell'alimentazione elettrica.
- 10.18 Creare il collegamento a cavo fra la cartuccia dell'elettrovalvola (c) e l'unità di comando (d).
- 10.19 Collegare l'unità di comando (d) alla batteria (e).
- 10.20 Spingere l'alloggiamento sulla tubatura.
- 10.21 Agganciare l'alloggiamento alla fascia di aggancio.
- 10.22 Regolare con i perni (a) e la boccola di guida (b).
-  Non serrare a fondo i perni° (a).
- 10.23 Avvitare l'alloggiamento.
- 10.24 Serrare a fondo i perni° (a).
- 10.25 Orientare il foro sul perno (a) verticalmente.
- 10.26 Montare l'apparecchio.

11. Funzionamento

Lavaggio igienico

-  Il lavaggio igienico è regolato di fabbrica in modo che, dopo il collegamento della tensione di esercizio, l'acqua scorra per 3 minuti ogni 24 ore. La cartuccia dell'elettrovalvola si apre.
- 11.1 Premere il tasto "Test" del telecomando (non compreso nella fornitura, vedi [capitolo 18.](#), Accessori).
- L'unità di comando passa in modalità Igiene.
 - Il LED lampeggia lentamente (vedere figura).
- 11.2 Premere il tasto "ON" del telecomando.
- L'acqua scorrerà per il tempo impostato.

12. Lavaggio igienico

 Di fabbrica, il lavaggio igienico è impostato in modo tale che, dopo 24 ore, l'acqua scorra per 3 minuti. La cartuccia dell'elettrovalvola si apre.

Durante il lavaggio igienico, la temperatura dell'acqua erogata dipende dalla

- pressione dell'acqua fredda,
- pressione dell'acqua calda,
- temperatura dell'acqua calda.

Per evitare scottature, la differenza di temperatura fra acqua calda e acqua fredda non può superare un determinato rapporto. Tale rapporto dipende dalla temperatura dell'acqua calda.

Per una temperatura dell'acqua calda di 65 °C, la pressione dell'acqua calda non può superare di 1,5 volte la pressione dell'acqua fredda.

È possibile impostare i parametri del lavaggio igienico con il telecomando (non compreso nella fornitura, vedi [capitolo 18.](#), Accessori).

Per il lavaggio igienico si può scegliere un intervallo di 8, 24, 48 o 72 ore. La durata del flusso può essere impostata tra 10°sec. e 10°min.

13. Manutenzione e cura

Controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio ad intervalli regolari, in funzione della qualità dell'acqua, delle caratteristiche locali e delle vigenti disposizioni locali.

Utilizzare in modo adeguato detergenti adatti che non aggrediscano l'apparecchio e, dopo averli usati, sciacquare con acqua. Non usare idropulitrici per la pulizia. Osservare le istruzioni di manutenzione per l'acciaio inox.

Rimozione dell'alloggiamento

Per gli interventi di manutenzione si rende necessario rimuovere l'alloggiamento.

13.1 Interrompere l'alimentazione d'acqua.

13.2 Disimpegnare l'apparecchio°(a).

13.3 Estrarre il perno filettato (c) dall'apparecchio°(a) ruotandolo.

13.4 Sfilare l'apparecchio (a) con le boccole di guida (b).

13.5 Ripetere per tutti gli apparecchi le fasi di lavoro da 13.2 a 13.4.

13.6 Allentare le viti.

13.7 Sfilare la boccola di guida°(e).

13.8 Allentare i perni°(d).

13.9 Togliere l'alloggiamento.

13.10 Scollegare il cavo tra il vano batterie e l'unità di comando (g).

13.11 Allentare il collegamento a cavo fra la cartuccia dell'elettrovalvola (f) e l'unità di comando (g).

14. Sostituzione delle valvole di non ritorno



Avvertenza!

Sostituire sempre tutte le valvole di non ritorno.

La mancata osservanza può causare una maggiore formazione di germi nell'acqua potabile e conseguenti rischi per la salute o pericolo di morte.

14.1 Togliere l'alloggiamento (vedere [capitolo 13.](#)).

14.2 Allentare i perni filettati con una brugola (a).

14.3 Sfilare il blocco di collegamento (b) dalla morsettiera (c).

14.4 Sfilare le valvole di non ritorno (d) dalla boccia di guida con la chiave speciale (vedere [capitolo 18.](#)).



Attenzione!

Prestare attenzione alla posizione di montaggio delle valvole di non ritorno.



Importante!

L'elettrovalvola deve essere collegata a monte dell'alimentazione elettrica.

14.5 Il montaggio avviene in sequenza inversa.

15. Sostituzione della cartuccia dell'elettrovalvola

15.1 Togliere l'alloggiamento (vedere [capitolo 13.](#)).

15.2 Allentare i perni filettati con una brugola (a).

15.3 Sfilare il blocco di collegamento (b) dalla morsettiera (c).

15.4 Svitare e sostituire la cartuccia dell'elettrovalvola (d).



Importante!

L'elettrovalvola deve essere collegata a monte dell'alimentazione elettrica.

15.5 Il montaggio avviene in sequenza inversa.

16. Sostituzione della batteria

16.1 Togliere l'alloggiamento (vedere [capitolo 13.](#)).

16.2 Estrarre lo scomparto batteria (a) dal supporto.

16.3 Sfilare il coperchio.

16.4 Sostituire la batteria (c).



Attenzione!

Prestare attenzione alla posizione di montaggio della batteria.



Importante!

L'elettrovalvola deve essere collegata a monte dell'alimentazione elettrica.

16.5 Il montaggio avviene in sequenza inversa.

17. Sostituzione dell'unità di comando

- 17.1 Togliere l'alloggiamento (vedere [capitolo 13.](#)).
- 17.2 Estrarre lo scomparto batteria (a) dal supporto.
- 17.3 Allentare il dado (c) con una chiave fissa.
- 17.4 Estrarre l'unità di comando (d) sfilandola verso il basso.

 **Importante!**

L'elettrovalvola deve essere collegata a monte dell'alimentazione elettrica.

- 17.5 Il montaggio avviene in sequenza inversa.

18. Ricambi

Denominazione	Cod. Art.	Accessori	Cod. Art.
1 Cartuccia elettrovalvola	2030003033	5 Chiave speciale	2000105636
2 Unità di comando	2030004490	6 Telecomando	2000101087
3 Set ricambi costituito da:		Cura dell'acciaio inox	
Valvole di non ritorno		CHROMOL 0,5 l	2000105091
Guarnizioni	2030004491	Set di cura completo per acciaio inox	
4 Batteria al litio da 6 V,		CHROMOL 0,5 l	
Tipo CRP2	2000104846	Spugna abrasiva grana grossa	
		Spugna abrasiva grana fine . . .	2000109019

Direct aansluitbare armatuureenheid voor 2 tot 6 wasplaatsen 700 mm

7612982187698 2 wasplaatsen, 1400 mm lang

7612982187759 3 wasplaatsen, 2100 mm lang

7612982187810 4 wasplaatsen, 2800 mm lang

7612982187872 5 wasplaatsen, 3500 mm lang

7612982187933 6 wasplaatsen, 4200 mm lang

De tekeningen kunt u vinden in de Duitstalige montage- en gebruikshandleiding.

Inhoudsopgave





1. Afkortingen en eenheden	32
2. Verklaring van de symbolen	32
3. Garantie	32
4. Belangrijke aanwijzingen	32
Productbeschrijving	
5. Toepassing	33
6. Technische gegevens	33
7. Omvang van de levering	33
8. Afmetingen	33
9. Installatievoorbeeld	33
Montage, werking en inbedrijfstelling	
10. Montage	33
11. Werking	34
12. Hygiënische spoeling	35
Onderhoud	
13. Onderhoud en verzorging	35
14. Keerleppe vervangen	36
15. Magneetklepcartouche vervangen	36
16. Batterij vervangen	36
17. Besturingseenheid vervangen	37
18. Reserveonderdelen	37

1. Afkortingen en eenheden

EA-Nr.	Europees artikelnummer
FAR-Best.-Nr.	Franke Aquarotter-bestelnummer
Omrekening	1 mm = 0,03937 inch
	1 inch = 25,4 mm

Alle lengtegegevens in tekeningen zijn in mm aangegeven.

2. Verklaring van de symbolen

-  **Waarschuwing!**
Veronachtzaming van de instructie kan levensgevaar of lichamelijk letsel veroorzaken.
-  **Attentie!**
Veronachtzaming van de instructie kan materiële schade veroorzaken.
-  **Belangrijk!**
Veronachtzaming van de instructie kan storingen in de werking van het product veroorzaken.
-  Nuttige informatie voor een optimale behandeling van het product.

3. Garantie

Met betrekking tot aansprakelijkheid gelden de algemene levering- en handelsvoorwaarden.

Uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken!

4. Belangrijke aanwijzingen

- Montage, inbedrijfstelling en onderhoud mogen alleen door een vakman volgens de meegeleverde instructies en volgens de wettelijke voorschriften en erkende regels van de techniek worden uitgevoerd.
- De technische voorwaarden voor aansluiting van de plaatselijke water- en energiemaatschappijen moeten in acht worden genomen.
- Wijzigingen voorbehouden.

5. Toepassing

Direct aansluitbare armatuureenheid van roestvrij staal, voor wandmontage, voor aansluiting op warm en koud water van rechtsachter met behulp van aansluitslangen. Met voorgemonteerde armatuuraansluitblokken en hygiënische set (6 V DC) voor de spoeling van de buisleidingen via het laatste aftappunt.

Geïntegreerde besturingsfunctie:

- Hygiënische spoeling (3 minuten), vaste intervaltijd eens per 24 uur

Instelbare functieparameters via optionele afstandsbediening:

- vaste intervaltijd (8, 24, 48 of 72 uur) en spoeltijd (10 seconden - 10 minuten) voor automatische hygiënische spoeling aan koud- en warmwaterkant

6. Technische gegevens

Stroomvoorziening:	6 V lithiumbatterij CRP2
Veiligheidsklasse:	IP 65

7. Omvang van de levering


8. Afmetingen


9. Installatievoorbeeld

10. Montage

Belangrijk!

Voor de montage dienen de buisleidingen conform DIN 1988 te worden gespoeld.

 Ter bescherming van de tegels bij het aftekenen en boren van de markeringen schildersplakband gebruiken. Met laag toerental boren.

 Afhankelijk van de gesteldheid van de wand eventueel speciale pluggen (te voorzien door klant) gebruiken.

10.1 De boorgaten voor de inhaaklijst in overeenstemming met de afmetingen aftekenen.

10.2 Volgens de markeringen boren.




10.3 Pluggen aanbrengen.

10.4 Inhaaklijst vastschroeven.

10.5 De bovenste buisleiding op de haak van de inhaaklijst leggen.


10.6 De watertoevoer bij de beoogde punten installeren.

10.7 Wateraansluitingen op lekkages controleren.


- 10.8 De behuizing over de buisleiding schuiven.
- 10.9 De behuizing in de inhaaklijst haken.
- 10.10 Met geleidingbus (b) en trekdoornen (a) afstellen.
-  Trekdoorn (a) niet vastdraaien.
- 10.11 Overige boringen markeren.
- 10.12 Trekdoorn losmaken en geleidingbus lostrekken.
- 10.13 De behuizing weghalen.
- 10.14 Volgens de markeringen boren.
- 10.15 Pluggen aanbrengen.
- 10.16 De beschermfolie van de behuizing aftrekken.
- 10.17 De behuizing bijv. met chromol verzegelen (niet meegeleverd, zie [hoofdstuk 18](#), Toebehoren).
-  **Belangrijk!**
- De magneetklep moet voor de stroomvoorziening worden aangesloten.
- 10.18 De kabelverbinding tussen magneetklepcartouche (c) en besturingseenheid (d) aansluiten.
- 10.19 Besturingseenheid (d) met batterij (e) verbinden.
- 10.20 De behuizing over de buisleiding schuiven.
- 10.21 De behuizing in de inhaaklijst haken.
- 10.22 Met trekdoornen (a) en geleidingbus (b) afstellen.
-  Trekdoorn (a) niet vastdraaien.
- 10.23 De behuizing vastschroeven.
- 10.24 Trekdoorn (a) vastdraaien.
- 10.25 Het boorgat bij trekdoorn (a) in een loodrechte lijn uitlijnen.
- 10.26 Armatuur monteren.

11. Werking

Hygiënische spoeling

-  Af fabriek is de hygiënische spoeling zo ingesteld dat er na aansluiting van de bedrijfsspanning eens per 24 uur gedurende 3 minuten water stroomt. De magneetklepcartouche wordt geopend.
- 11.1 De „Test“-toets van de afstandsbediening (niet meegeleverd, zie [hoofdstuk 18](#), Toebehoren) indrukken.
- De besturingseenheid gaat in de hygiënische modus.
 - De LED knippert langzaam (zie afbeelding).
- 11.2 De „ON“-toets van de afstandsbediening indrukken.
- Gedurende de ingestelde tijd stroomt er water.

12. Hygiënische spoeling

 Af fabriek is de hygiënische spoeling zo ingesteld dat er na 24 uur gedurende 3 minuten water stroomt. De magneetklepcartouche wordt geopend.

Tijdens de hygiënische spoeling is de temperatuur van het uitstromende water afhankelijk van

- druk van het koude water,
- druk van het warme water,
- temperatuur van het warme water.

Ter voorkoming van brandwonden mag het drukverschil tussen warm en koud water een bepaalde verhouding niet overschrijden. Deze verhouding is afhankelijk van de temperatuur van het warme water.

Bij een temperatuur van het warme water van 65 °C mag de druk in het warme water niet groter zijn dan 1,5 keer de druk in het koude water.

De parameters van de hygiënische spoeling kunnen worden ingesteld met de afstandsbediening (niet meegeleverd, zie [hoofdstuk 18](#), Toebehoren).

Voor de hygiënische spoeling kan een interval van 8, 24, 48 of 72 uur worden geselecteerd. De stromingstijd kan worden ingesteld van 10 seconde tot 10 minuten.

13. Onderhoud en verzorging

Afhankelijk van de waterkwaliteit, de plaatselijke omstandigheden en de plaatselijke voorschriften de armatuur regelmatig controleren en onderhouden.

Er dienen reinigingsmiddelen te worden gebruikt die geschikt zijn voor de armatuur en deze niet aantasten. Na gebruik met water afspoelen. Er mogen geen hogedruk-reinigers voor de reiniging worden gebruikt.

Het verzorgingsadvies voor roestvrij staal in acht nemen.

Behuizing weghalen

Voor sommige onderhoudswerkzaamheden moet de behuizing worden weggehaald.

13.1 Watertoevoer onderbreken.

13.2 Armatuur (a) activeren.

13.3 Schroefdraadpen (c) uit armatuur (a) draaien.

13.4 Armatuur (a) met geleidingbussen (b) lostrekken.

13.5 Bij alle armaturen stappen 13.2 tot 13.4 herhalen.

13.6 Schroeven losdraaien.

13.7 Geleidingbus (e) lostrekken.

13.8 Trekdoorn (d) losdraaien.

13.9 De behuizing weghalen.

13.10 De kabelverbinding tussen het batterijvak en de stuu eenheid (g) losdraaien.

13.11 De kabelverbinding tussen magneetklepcartouche (f) en besturingseenheid (g) losmaken.

14. Keerkleppen vervangen



Waarschuwing!

Alle keerkleppen moeten altijd worden vervangen. Veronachtzaming kan tot een hogere bacteriële belasting van het drinkwater leiden, de gezondheid schaden of levensgevaar veroorzaken.

14.1 De behuizing weghalen (zie [hoofdstuk 13.](#)).

14.2 Schroefdraadpen met een inbussleutel (a) losdraaien.

14.3 Aansluitblok (b) van klemmenblok (c) lostrekken.

14.4 Keerklep (d) met de speciale sleutel (zie [hoofdstuk 18.](#)) uit de geleidingbus trekken.



Attentie!

Op de inbouwpositie van de keerklep letten.



Belangrijk!

De magneetklep moet voor de stroomvoorziening worden aangesloten.

14.5 De montage gebeurt in omgekeerde volgorde.

15. Magneetklepcartouche vervangen

15.1 De behuizing weghalen (zie [hoofdstuk 13.](#)).

15.2 Schroefdraadpen met een inbussleutel (a) losdraaien.

15.3 Aansluitblok (b) van klemmenblok (c) lostrekken.

15.4 Magneetklepcartouche (d) eruit draaien en vervangen.



Belangrijk!

De magneetklep moet voor de stroomvoorziening worden aangesloten.

15.5 De montage gebeurt in omgekeerde volgorde.

16. Batterij vervangen

16.1 De behuizing weghalen (zie [hoofdstuk 13.](#)).

16.2 Batterijvak (a) uit de houder tillen.

16.3 Deksel lostrekken.

16.4 Batterij (c) vervangen.



Attentie!

Op de inbouwpositie van de batterij letten.



Belangrijk!

De magneetklep moet voor de stroomvoorziening worden aangesloten.

16.5 De montage gebeurt in omgekeerde volgorde.

17. Besturingseenheid vervangen

- 17.1 De behuizing weghalen (zie [hoofdstuk 13](#)).
- 17.2 Batterijvak (a) uit de houder tillen.
- 17.3 Moer (c) met een steeksleutel losdraaien.
- 17.4 Besturingseenheid (d) er naar beneden uittrekken.

 **Belangrijk!**

De magneetklep moet voor de stroomvoorziening worden aangesloten.

- 17.5 De montage gebeurt in omgekeerde volgorde.

18. Reserveonderdelen

Aanduiding	Bestelnr.	Accessoires	Bestelnr.
1 Magneetklepcartouche	2030003033	5 Speciale sleutel	2000105636
2 Besturingseenheid	2030004490	6 Afstandsbediening	2000101087
3 Reserveonderdelenset bestaand uit:		Staalverzorging CHROMOL 0,5 l	2000105091
Keerklappen		Onderhoudsset staal compleet	
Afdichtingen	2030004491	CHROMOL 0,5 l	
4 Lithiumbatterij 6 V,		Schuurspons grof	
type CRP2	2000104846	Schuurspons fijn	2000109019

Gotowa do podłączenia jednostka do montażu od 2 do 6 baterii w odstępnie 700 mm

7612982187698 2 baterie, długość 1400 mm

7612982187759 3 baterie, długość 2100 mm

7612982187810 4 baterie, długość 2800 mm

7612982187872 5 baterii, długość 3500 mm

7612982187933 6 baterii, długość 4200 mm

Grafiki znajdują się w niemieckojęzycznej instrukcji montażu i obsługi.

Spis treści





1. Skróty i jednostki	39
2. Objasnienie symboli	39
3. Gwarancja	39
4. Wazne uwagi	39
Opis produktu	
5. Zastosowanie	40
6. Dane techniczne	40
7. Zakres dostawy	40
8. Wymiary	40
9. Przyklad instalacji	40
Montaz, dzialanie i uruchomienie	
10. Montaz	40
11. Dzialanie	41
12. Splukiwanie higieniczne	42
Konserwacja	
13. Konserwacja i czyszczenie	42
14. Wymiana zaworow zwrotnych	43
15. Wymiana wkladki z zaworem elektromagnetycznym	43
16. Wymiana baterii	43
17. Wymiana jednostki sterujacej	44
18. Czesci zamienne	44

1. Skróty i jednostki

EA-Nr.	Europejski numer artykułu
FAR-Best.-Nr.	Numer zamówienia Franke Aquarotter
Przeliczanie jednostek	1 mm = 0,03937 cala 1 cal = 25,4 mm

Wszystkie długości na rysunkach podano w mm.

2. Objaśnienie symboli

-  **Ostrzeżenie!**
Nieprzestrzeganie może spowodować zagrożenie dla życia lub ryzyko urazu.
-  **Uwaga!**
Nieprzestrzeganie może spowodować szkody materialne.
-  **Ważne!**
Nieprzestrzeganie może spowodować zakłócenia w działaniu produktu.
-  Informacje przydatne do optymalnego obchodzenia się z produktem.

3. Gwarancja

Zakres odpowiedzialności producenta wynika z ogólnych warunków handlowych.
Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych!

4. Ważne uwagi

- Montaż, uruchamianie i konserwacja muszą być przeprowadzane przez specjalistę zgodnie z dostarczoną instrukcją, przepisami prawnymi i ogólnie przyjętymi normami technicznymi.
- Należy przestrzegać warunków technicznych wydanych przez lokalne zakłady wodociągowe i energetyczne.
- Wszelkie zmiany zastrzeżone.

5. Zastosowanie

Gotowa do podłączenia jednostka podtynkowa ze stali nierdzewnej, do montażu w ścianie, podłączana do ciepłej i zimnej wody od tyłu po prawej stronie za pomocą węży przyłączeniowych.

Z zamontowanymi blokami do podłączenia baterii i zestawem higienicznym (6 V DC) do płukania przewodów rurowych przez ostatnie miejsce poboru.

Zintegrowana funkcja sterowania:

- Spłukiwanie higieniczne (3 minuty), stały przedział czasu co 24 godziny

Parametry funkcji regulowane poprzez opcjonalne zdalne sterowanie:

- stały przedział czasu (8, 24, 48 lub 72 godziny) i czas płukania (10 sekund — 10 minut) automatycznego spłukiwania higienicznego w obiegu zimnej i ciepłej wody

6. Dane techniczne

Zasilanie elektryczne: Bateria litowa CRP2 6 V

Rodzaj ochrony: IP 65

7. Zakres dostawy


8. Wymiary

9. Przykład instalacji

10. Montaż

Ważne!

Przed montażem należy przepłukać przewody rurowe zgodnie z normą DIN 1988.

 Przy trasowaniu i wierceniu otworów używać papierowej taśmy maskującej do osłonięcia płytek. Wiercić z niewielką prędkością.

 W razie potrzeby użyć specjalistycznych kołków do różnych rodzajów ścian.

10.1 Otwory na listwę nośną zaznaczyć odpowiednio do wymiarów.

10.2 Wywiercić otwory zgodnie z zaznaczeniami.

10.3 Włożyć kołki.

10.4 Przykręcić listwę nośną.

10.5 Górny przewód rurowy położyć na kątowniku listwy nośnej.

10.6 W przewidzianych miejscach zainstalować dopływ wody.

10.7 Sprawdzić szczelność przyłączy wody.

- 10.8 Wsunąć obudowę nad przewód rurowy.
- 10.9 Zaczepić obudowę na listwie nośnej.
- 10.10 Wyrównać za pomocą tulejki prowadzącej (b) i trzpieni (a).
- ☞ Trzpieni (a) nie dokręcać do końca.
- 10.11 Zaznaczyć pozostałe otwory.
- 10.12 Wykręcić trzpienie i ściągnąć tulejkę prowadzącą.
- 10.13 Zdjąć obudowę.
- 10.14 Wywiercić otwory zgodnie z zaznaczeniami.
- 10.15 Włożyć kołki.
- 10.16 Zdjąć folię ochronną z obudowy.
- 10.17 Nałożyć powłokę ochronną na obudowę np. chromol (nie obejmuje zakresu dostawy, patrz [rozdział 18](#), wyposażenie).
- ☞ **Ważne!**
- Zawór elektromagnetyczny musi zostać podłączony przed włączeniem zasilania elektrycznego.
- 10.18 Wykonać połączenie kablowe między wkładką z zaworem elektromagnetycznym (c) a jednostką sterującą (d).
- 10.19 Połączyć jednostkę sterującą (d) z baterią (e).
- 10.20 Wsunąć obudowę nad przewód rurowy.
- 10.21 Zaczepić obudowę na listwie nośnej.
- 10.22 Wyrównać trzpieniami (a) i tulejką prowadzącą (b).
- ☞ Trzpieni (a) nie dokręcać do końca.
- 10.23 Przykręcić obudowę.
- 10.24 Dokręcić trzpienie (a).
- 10.25 Otwór w trzpieniu (a) wyrównać do pionu.
- 10.26 Zamontować baterię.

11. Działanie

Splukiwanie higieniczne

- ☞ Splukiwanie higieniczne zostało ustawione fabrycznie w taki sposób, że co 24 godziny na 3 minuty otwierany jest strumień wody. Otwiera się wkładka z zaworem elektromagnetycznym.
- 11.1 Nacisnąć przycisk „Test” na pilocie zdalnego sterowania (nie znajduje się w zakresie dostawy, patrz [rozdział 18](#), wyposażenie).
- Jednostka sterująca przełącza się na tryb higieniczny.
 - Dioda miga powoli (zobacz ilustracja).
- 11.2 Nacisnąć przycisk „ON” na pilocie zdalnego sterowania.
- Woda płynie przez ustawiony czas.

12. S płukiwanie higieniczne

☞ S płukiwanie higieniczne zostało ustawione fabrycznie w taki sposób, że po upływie 24 godzin na 3 minuty otwierany jest strumień wody. Otwiera się wkładka z zaworem elektromagnetycznym.

W czasie trwania s płukiwania higienicznego temperatura wypływającej wody zależy od

- ciśnienia zimnej wody,
- ciśnienia ciepłej wody,
- temperatury ciepłej wody.

Aby uniknąć oparzeń, różnica w ciśnieniu ciepłej i zimnej wody nie może przekraczać pewnej określonej proporcji. Proporcja zależy od temperatury ciepłej wody.

Przy temperaturze ciepłej wody 65°C jej ciśnienie nie może przekraczać 1,5-krotności ciśnienia zimnej wody.

Parametry s płukiwania higienicznego można ustawiać za pomocą zdalnego sterowania (nie znajduje się w zakresie dostawy, patrz [rozdział 18](#), wyposażenie). Interwał s płukiwania higienicznego można ustawić na 8, 24, 48 lub 72 godziny. Czas wypływu można ustawiać w zakresie od 10 sekund do 10 minut.

13. Konserwacja i czyszczenie

Armaturę należy poddawać regularnej kontroli i konserwacji w zależności od jakości wody, warunków lokalnych i obowiązujących przepisów.

Używać odpowiednich środków czyszczących, nie działających niszcząco na armaturę. Po użyciu s płukać wodą. Do czyszczenia nie używać myjek wysokociśnieniowych.

Przestrzegać instrukcji konserwacji stali nierdzewnej.

Zdejmowanie obudowy

Do prac konserwacyjnych konieczne jest zdjęcie obudowy.

- 13.1 Odciąć dopływ wody.
- 13.2 Otworzyć strumień wody w baterii (a).
- 13.3 Wykręcić trzpień gwintowany (c) z baterii (a).
- 13.4 Ściągnąć baterię (a) z tulejkami prowadzącymi (b).
- 13.5 Powtórzyć czynności od 13.2 do 13.4 we wszystkich bateriach.
- 13.6 Odkręcić śruby.
- 13.7 Ściągnąć tulejkę prowadzącą (e).
- 13.8 Wykręcić trzpień (d).
- 13.9 Zdjąć obudowę.
- 13.10 Poluzować połączenie kablowe pomiędzy komorą na baterię i jednostką sterowania (g).
- 13.11 Rozłączyć połączenie kablowe między wkładką z zaworem elektromagnetycznym (f) a jednostką sterującą (g).

14. Wymiana zaworów zwrotnych

Ostrzeżenie!

Zawsze jednocześnie wymieniać wszystkie zawory zwrotne. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do namnożenia bakterii i spowodować zagrożenie dla zdrowia i życia.

14.1 Zdjąć obudowę (zobacz [rozdział 13.](#)).

14.2 Odkręcić trzpień gwintowane kluczem imbusowym (a).

14.3 Ściągnąć blok przyłączeniowy (b) z bloku zaciskowego (c).

14.4 Zawory zwrotne (d) wyciągnąć specjalnym kluczem (zobacz [rozdział 18.](#)) z tulejki prowadzącej.

Uwaga!

Pamiętać o prawidłowym położeniu montażowym zaworów zwrotnych.

Ważne!

Zawór elektromagnetyczny musi zostać podłączony przed włączeniem zasilania elektrycznego.

14.5 Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

15. Wymiana wkładki z zaworem elektromagnetycznym

15.1 Zdjąć obudowę (zobacz [rozdział 13.](#)).

15.2 Odkręcić trzpień gwintowane kluczem imbusowym (a).

15.3 Ściągnąć blok przyłączeniowy (b) z bloku zaciskowego (c).

15.4 Wykręcić wkładkę z zaworem elektromagnetycznym (d) i wymienić.

15.5 Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

16. Wymiana baterii

16.1 Zdjąć obudowę (zobacz [rozdział 13.](#)).

16.2 Podważyć komorę na baterię (a) z uchwytu.

16.3 Ściągnąć pokrywę.

16.4 Wymienić baterię (c).

Uwaga!

Pamiętać o prawidłowym położeniu montażowym baterii.

Ważne!

Zawór elektromagnetyczny musi zostać podłączony przed włączeniem zasilania elektrycznego.

16.5 Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

17. Wymiana jednostki sterującej

- 17.1 Zdjąć obudowę (zobacz [rozdział 13.](#)).
- 17.2 Podważyć komorę na baterię (a) z uchwytu.
- 17.3 Odkręcić nakrętkę (b) kluczem płaskim.
- 17.4 Ściągnąć jednostkę sterującą (c) w dół.

 **Ważne!**

Zawór elektromagnetyczny musi zostać podłączony przed włączeniem zasilania elektrycznego.

- 17.5 Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

18. Części zamienne

Nazwa	Nr zam.	Akcesoria	Nr zam.
1 Wkładka z zaworem elektromagnetycznym 2030003033		5 Klucz specjalny	2000105636
2 Jednostka sterująca	2030004490	6 Zdalne sterowanie	2000101087
3 Zestaw części zapasowych zawierający: Zawór zwrotny		Konserwacja stali szlachetnej CHROMOL 0,5 l	2000105091
Uszczelki	2030004491	Kompletny zestaw do pielęgnacji stali szlachetnej CHROMOL 0,5 l	
4 Bateria litowa 6 V, typ CRP2	2000104846	Gruba gąbka ścierająca Gąbka ścierna drobna	2000109019

Anslutningsklar armaturenhet för 2 till 6 tvättställ 700 mm

7612982187698 2 tvättställ, 1400 mm lång

7612982187759 3 tvättställ, 2100 mm lång

7612982187810 4 tvättställ, 2800 mm lång

7612982187872 5 tvättställ, 3500 mm lång

7612982187933 6 tvättställ, 4200 mm lång

Bilderna kan du se i den tyska installations- och bruksanvisningen.

Innehållsförteckning





1. Förkortningar och enheter	46
2. Teckenförklaring	46
3. Garanti	46
4. Viktiga anvisningar	46
Produktbeskrivning	
5. Användning	47
6. Tekniska specifikationer	47
7. Leveransomfattning	47
8. Mått	47
9. Installationsexempel	47
Installation, funktion och idrifttagande	
10. Installation	47
11. Funktion	48
12. Hygiensköljning	49
Underhåll	
13. Underhåll och skötsel	49
14. Byta backventiler	50
15. Byta magnetventilpatron	50
16. Byta batteri	50
17. Byta styrenhet	51
18. Reservdelar	51

1. Förkortningar och enheter

EA-Nr.	Europeiskt artikelnummer
FAR-Best.-Nr.	Beställningsnummer Franke Aquarotter
Konvertering	1 mm = 0,03937 tum 1 tum = 25,4 mm

Alla längdmått i bilderna är angivna i mm.

2. Teckenförklaring

-  **Varning!**
Underlåtenhet kan leda till livsfara eller kroppsskador.
-  **OBS!**
Underlåtenhet kan leda till materiella skador.
-  **Viktigt!**
Underlåtenhet kan leda till att produkten inte fungerar korrekt.
-  Viktig information för optimalt bruk av produkten.

3. Garanti

Garanti ges i enlighet med de allmänna leverans- och handelsvillkoren.
Använd endast originalreservdelar!

4. Viktiga anvisningar

- Installation, idrifttagande och underhåll får endast genomföras av en specialist i enlighet med medföljande anvisningar, lagstadgade föreskrifter och allmänt gällande tekniska principer.
- Beakta det lokala vatten- och energiförsörjningsbolagets tekniska anslutningsvillkor.
- Ändringar förbehålls.

5. Användning

Anslutningsklar armaturenhet av rostfritt stål, för väggmontage, för anslutning till varm- och kallvatten bakifrån till höger med hjälp av anslutningsslangar. Med färdigt monterade armaturanslutningsblock och hygiensats (6 V DC) för sköljning av rörledningarna via den sista kranen.

Integrerad styrfunktion:

- Hygiensköljning (3 minutes) med fast intervall på 24 timmar

Funktionsparametrar som kan ställas in med tillvalbar fjärrkontroll:

- fast intervalltid (8, 24, 48 eller 72 timmar) och sköljtid (10 sekunder - 10 minuter) för automatisk hygiensköljning på varm- och kallvattensidan

6. Tekniska specifikationer

Strömförsörjning:	6 V Litium- batteri CRP2
Kapslingsklass:	IP 65

7. Leveransomfattning


8. Mått


9. Installationsexempel

10. Installation

Viktigt!

Skölj rörledningarna i enlighet med DIN 1988 före installationen.

 Använd maskeringstejp för att skydda kaklet när du markerar och borrar hålen. Borra med lågt varvtal.

 Använd specialplugg (anskaffa själv) om väggens beskaffenhet kräver detta.

10.1 Markera hålen för upphängningslisten enligt måtten.

10.2 Borra enligt markeringarna.

10.3 Sätt i pluggarna.

10.4 Skruva fast upphängningslisten.

10.5 Lägg den övre rörledningen på upphängningslistens vinkel.

10.6 Anslut vattenförsörjningen till de avsedda anslutningspunkterna.

10.7 Kontrollera att vattenanslutningarna är täta.

- 10.8 Placera höljet på rörledningarna.
- 10.9 Häng upp höljet på upphängningslisten.
- 10.10 Justera med styrbussningarna (b) och dragtapparna (a).
- ☞ Spänn inte fast dragtapparna (a).
- 10.11 Markera resten av hålen.
- 10.12 Lossa dragtapparna och dra bort styrbussningarna.
- 10.13 Ta bort höljet.
- 10.14 Borra enligt markeringarna.
- 10.15 Sätt i pluggarna.
- 10.16 Ta bort skyddsfilmerna från höljet.
- 10.17 Försegla höljet t.ex. med Chromol (ingår inte i leveransen, se [kapitel 18](#), Tillbehör).
- ☞ **Viktigt!**
- Magnetventilen måste anslutas före strömförsörjningen.
- 10.18 Koppla kablarna mellan magnetventilpatronen (c) och styrenheten (d).
- 10.19 Anslut styrenheten (d) till batteriet (e).
- 10.20 Placera höljet på rörledningarna.
- 10.21 Häng upp höljet på upphängningslisten.
- 10.22 Justera med dragtapparna (a) och styrbussningarna (b).
- ☞ Spänn inte fast dragtapparna (a).
- 10.23 Skruva fast höljet.
- 10.24 Spänn fast dragtapparna (a).
- 10.25 Rikta in hålet i dragtappen (a) så att det står lodrätt.
- 10.26 Montera armaturen.

11. Funktion

Hygiensköljning

- ☞ Vid tillverkningen är hygiensköljningen inställd så, att vattnet efter det att batterispänningen har anslutits med 24 timmars intervall flödar i 3 minuter. Magnetventilpatronerna öppnas.
- 11.1 Tryck på knappen "Test" på fjärrkontrollen (ingår ej i leveransen), se [kapitel 18](#), Tillbehör).
- Styrenheten går i hygien-läge.
 - LED:n blinkar långsamt (se bild).
- 11.2 Tryck på fjärrkontrollknappen "ON".
- Vattnet flödar för den inställda tiden.

12. Hygiensköljning

☞ Vid tillverkningen är hygiensköljningen inställd så, att vattnet efter 24 timmar flödar i 3 minuter. Magnetventilpatronerna öppnas.

Medan hygiensköljningen pågår är det utströmmande vattnets temperatur beroende av

- Kallvattnets tryck,
- Varmvattnets tryck,
- Varmvattnets temperatur.

För att undvika skällning får varm- och kallvattnets tryckdifferens inte överstiga ett visst förhållande. Detta förhållande beror på varmvattnets temperatur.

Om varmvattentemperaturen är 65 °C får varmvattnets tryck inte vara mer än 1,5 gånger kallvattnets tryck.

Parametrarna för hygiensköljningen kan ställas in med fjärrkontrollen (ingår inte i leveransen, se [kapitel 18](#), Tillbehör).

För hygiensköljningen kan en intervall på 8, 24, 48 eller 72 timmar väljas. Flödestiden kan ställas in från 10 s till 10 min.

13. Underhåll och skötsel

Kontrollera och serva armaturen med intervaller som bestäms av vattenkvaliteten samt de lokala förhållandena och de bestämmelser som gäller där.

Använd lämpliga rengöringsmedel som inte angriper armaturen, och skölj av med vatten efteråt. Högtryckstvätt får inte användas vid rengöringen.

Beakta skötselråden för rostfritt stål.

Avlägsna höljet

För en del underhållsarbeten måste höljet avlägsnas.

13.1 Stoppa vattentillförseln.

13.2 Lossa armaturen (a).

13.3 Skruva ut det gängade stiftet (c) ur armaturen (a).

13.4 Dra ut armaturen (a) tillsammans med styrbussningarna (b).

13.5 Upprepa arbetsskedena 11.2 till 11.4 för alla armaturer.

13.6 Lossa skruvarna.

13.7 Dra bort styrbussningarna (e).

13.8 Lossa dragtapparna (d).

13.9 Ta bort höljet.

13.10 Lossa kabelanslutningen mellan batterifacket och styrenheten (g).

13.11 Koppla loss kablarna mellan magnetventilpatronen (f) och styrenheten (g).

14. Byta backventiler



Varning!

Alla backventiler måste bytas ut.

Underlåtenhet kan leda till att dricksvattnets bakteriehalt stiger vilket orsakar hälsorisker eller livsfara.

14.1 Ta bort höljet (se [kapitel 13.](#)).

14.2 Lossa det gängade stiftet (a) med en sexkantnyckel.

14.3 Dra bort anslutningsblocket (b) från kopplingsplinten (c).

14.4 Dra ut backventilen (d) från styrbussningen med specialnyckeln (se [kapitel 18.](#)).



OBS!

Se till att backventilen monteras i rätt läge.



Viktigt!

Magnetventilen måste anslutas före strömförsörjningen.

14.5 Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

15. Byta magnetventilpatron

15.1 Ta bort höljet (se [kapitel 13.](#)).

15.2 Lossa det gängade stiftet (a) med en sexkantnyckel.

15.3 Dra bort anslutningsblocket (b) från kopplingsplinten (c).

15.4 Skruva ut magnetventilpatronen (d) och byt ut den.



Viktigt!

Magnetventilen måste anslutas före strömförsörjningen.

15.5 Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

16. Byta batteri

16.1 Ta bort höljet (se [kapitel 13.](#)).

16.2 Häv ut batterifacket (a) ur hållaren.

16.3 Dra bort locket.

16.4 Byt ut batteriet (c).



OBS!

Se till att batteriet placeras i rätt läge.



Viktigt!

Magnetventilen måste anslutas före strömförsörjningen.

16.5 Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

17. Byta styrenhet

- 17.1 Ta bort höljet (se [kapitel 13.](#)).
- 17.2 Häv ut batterifacket (a) ur hållaren.
- 17.3 Lossa muttern (c) med en fast nyckel.
- 17.4 Dra ut styrenheten (d) nedåt.

 **Viktigt!**

Magnetventilen måste anslutas före strömförsörjningen.

- 17.5 Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

18. Reservdelar

Beteckning	Best. Nr.	Tillbehör	Best. Nr.
1 Magnetventilpatron	2030003033	5 Specialnyckel	2000105636
2 Styrenhet	2030004490	6 Fjärrkontroll	2000101087
3 Reservdelssats bestående av:		Vård av rostfritt stål	
Backventil		CHROMOL 0,5 l	2000105091
Tätningar	2030004491	Komplett skötselsats för rostfritt stål	
4 Litium-batteri 6 V,		CHROMOL 0,5 l	
Typ CRP2	2000104846	Slipsvamp grov	
		Slipsvamp fin	2000109019

Jednotka armatury připravená k připojení pro 2 až 6 mycích míst 700 mm

7612982187698 2 mycí místa, délka 1 400 mm

7612982187759 3 mycí místa, délka 2 100 mm

7612982187810 4 mycí místa, délka 2 800 mm

7612982187872 5 mycích míst, délka 3 500 mm

7612982187933 6 mycích míst, délka 4 200 mm

Použijte prosím ilustrace z německého návodu k montáži a obsluze.

Obsah





1. Zkratky a jednotky	53
2. Vysvětlení značek	53
3. Záruka	53
4. Důležitá upozornění	53
Popis výrobku	
5. Použití	54
6. Technické údaje	54
7. Objem dodávky	54
8. Rozměry	54
9. Příklad instalace	54
Montáž, funkce a uvedení do provozu	
10. Montáž	54
11. Funkce	55
12. Hygienické proplachování	56
Údržba	
13. Údržba a péče	56
14. Výměna omezovače zpětného průtoku	57
15. Výměna kartuše s magnetickým ventilem	57
16. Výměna baterie	57
17. Výměna ovládací jednotky	58
18. Náhradní díly	58

1. Zkratky a jednotky

EA-Nr.	Evropské číslo zboží
FAR-Best.-Nr.	Objednací číslo Franke Aquarotter
Přepočítání	1 mm = 0,03937 palce 1 palec = 25,4 mm

Všechny délkové údaje v nákresech jsou uvedeny v mm.

2. Vysvětlení značek

-  **Varování!**
Nedodržení pokynů může mít za následek smrt nebo zranění.
-  **Pozor!**
Nedodržení pokynů může mít za následek poškození majetku.
-  **Důležité!**
Nedodržení pokynů může mít za následek poruchu funkce výrobku.
-  Užitečné informace pro optimální zacházení s výrobkem.

3. Záruka

U výrobku platí záruka podle všeobecných dodacích a obchodních podmínek.
Používejte pouze originální náhradní díly!

4. Důležitá upozornění

- Montáž, uvedení do provozu a údržbu musí provádět pouze odborník podle příloženého návodu v souladu se zákonnými předpisy a uznávanými pravidly techniky.
- Dodržujte technické podmínky pro připojení požadované místními společnostmi pro dodávku vody a elektrické energie.
- Změny vyhrazeny.

5. Použití

Jednotka armatury z ušlechtilé oceli připravená k připojení, k montáži na stěnu, k připojení teplé a studené vody zezadu zprava pomocí připojovacích hadic. S předmontovanými armaturovými připojovacími bloky a hygienickou sadou (6 V DC) k vyplachování potrubí přes poslední místo odběru.

Integrovaná funkce ovládání:

- Hygienické proplachování (3 minuty), pevný časový interval každých 24 hodin

Nastavitelné funkční parametry volitelným dálkovým ovládním:

- pevný časový interval (8, 24, 48 nebo 72 hodin) a doba proplachování (10 sekund –10 minuty) pro automatické hygienické proplachování na straně studené a teplé vody

6. Technické údaje

Napájení:	Lithiová baterie 6 V CRP2
Druh krytí:	IP 65

7. Objem dodávky

8. Rozměry

9. Příklad instalace

10. Montáž



Důležité!

Před instalací propláchněte potrubí podle DIN 1988.



Na ochranu obkládaček při umístování značek a vrtání použijte krepovou pásku. Vrtejte nízkými otáčkami.



V závislosti na povaze stěny případně použijte speciální hmoždinky (nejsou součástí dodávky).

10.1 Podle rozměrů vyznačte místa pro otvory pro závěsnou lištu.




10.2 Vyvrtejte otvory podle značek.

10.3 Vložte hmoždinky.

10.4 Přišroubujte závěsnou lištu.


10.5 Horní trubku umístěte na úhelníky závěsné lišty.

10.6 Nainstalujte přívod vody v místech k tomu určených.


- 10.7 Zkontrolujte těsnost přípojek vody.
- 10.8 Nasuňte kryt na potrubí.
- 10.9 Zavěste kryt na závěsnou lištu.
- 10.10 Vyrovnajte pomocí vodící objímky (b) a tažných trnů (a).
-  Tažné trny (a) neutahujte pevně.
- 10.11 Vyznačte další otvory.
- 10.12 Uvolněte tažné trny a stáhněte vodící objímku.
- 10.13 Sejměte kryt.
- 10.14 Vyvrtejte otvory podle značek.
- 10.15 Vložte hmoždinky.
- 10.16 Stáhněte z pouzdra ochrannou fólii.
- 10.17 Zapečeteťte pouzdro, například chromolem (není součástí dodávky, viz [kapitola 18](#) Příslušenství).
-  **Důležité!**
- Magnetický ventil musí být připojen před napájením.
- 10.18 Vytvořte kabelový spoj mezi kartuší s magnetickým ventilem (c) a ovládací jednotkou (d).
- 10.19 Připojte ovládací jednotku (d) k baterii (e).
- 10.20 Nasuňte kryt na potrubí.
- 10.21 Zavěste kryt na závěsnou lištu.
- 10.22 Vyrovnajte pomocí tažných trnů (a) a vodící objímky (b).
-  Tažné trny (a) neutahujte pevně.
- 10.23 Přišroubujte kryt.
- 10.24 Utáhněte tažné trny (a).
- 10.25 Vyrovnajte otvor v tažném trnu (a) do svislé polohy.
- 10.26 Namontujte armaturu.

11. Funkce

Hygienické proplachování

-  Hygienické proplachování je z výroby upraveno tak, aby po připojení provozního napětí tekla voda každých 24 h po dobu 3 minut. Kartuš s magnetickým ventilem se otevře.
- 11.1 Stiskněte tlačítko „Test“ na dálkovém ovládacím (není součástí dodávky, viz [kapitola 18](#) Příslušenství).
- Ovládací jednotka přejde do hygienického režimu.
 - LED bliká pomalu (viz obrázek).
- 11.2 Stiskněte tlačítko „ON“ na dálkovém ovládacím.
- Voda teče po nastavenou dobu.

12. Hygienické proplachování

 Hygienické proplachování je z výroby nastaveno tak, aby po 24 hodinách protékala voda po dobu 3 min. Kartuš s magnetickým ventilem se otevře.

Během hygienického proplachování závisí teplota vytékající vody na

- tlaku studené vody,
- tlaku teplé vody,
- teplotě teplé vody.

Aby se zabránilo opaření, nesmí rozdíl tlaku teplé a studené vody překročit určitý poměr. Tento poměr je závislý na teplotě teplé vody.

Při teplotě teplé vody 65 °C nesmí tlak teplé vody překročit 1,5 násobek tlaku studené vody.

Parametry hygienického proplachování lze nastavit pomocí dálkového ovládání (není součástí dodávky, viz [kapitola 18 Příslušenství](#)).

Pro hygienické proplachování lze zvolit intervaly 8, 24, 48 nebo 72 hodin. Dobu průtoku lze nastavit na hodnotu od 10 sekund až po 10 minut.

13. Údržba a péče

V závislosti na kvalitě vody, místních podmínkách a předpisech platných v místě instalace je nutné provádět v pravidelných intervalech kontrolu a údržbu armatury.

Použijte přiměřeným způsobem vhodné čisticí prostředky, které nejsou pro armaturu agresivní, a po použití je opláchněte vodou. K čištění se nesmí používat vysokotlaké čističe.

Dodržujte pokyny k údržbě ušlechtilé oceli.

Sejmutí krytu

Z důvodu provádění činností údržby je nutné kryt sejmout.

- 13.1 Zastavte přívod vody.
- 13.2 Uvolněte armaturu (a).
- 13.3 Vyšroubujte z armatury (a) červík (c).
- 13.4 Stáhněte armaturu (a) s vodicími objímkami (b).
- 13.5 U všech armatur opakujte pracovní kroky 13.2 až 13.4.
- 13.6 Uvolněte šrouby.
- 13.7 Stáhněte vodicí objímku (e).
- 13.8 Uvolněte tažné trny (d).
- 13.9 Sejměte kryt.
- 13.10 Uvolněte kabelové spojení mezi prostorem na baterii a řídicí jednotkou (g).
- 13.11 Uvolněte kabelový spoj mezi kartuší s magnetickým ventilem (f) a ovládací jednotkou (g).

14. Výměna omezovače zpětného průtoku

Varování!

Vždy je nutné vyměnit všechny omezovače zpětného průtoku.

Nedodržení tohoto pokynu může vést k nárůstu obsahu choroboplodných zárodků v pitné vodě a k nebezpečí ohrožení zdraví a života.

14.1 Sejměte kryt (viz [kapitola 13.](#)).

14.2 Imbusovým klíčem uvolněte červíky (a).

14.3 Odpojte připojovací blok (b) od svorkového bloku (c).

14.4 Pomocí speciálního klíče (viz [kapitola 18.](#)) stáhněte omezovač zpětného průtoku (d) z vodící objímky.

Pozor!

Dbejte na správnou montážní polohu omezovače zpětného průtoku.

Důležité!

Magnetický ventil musí být připojen před napájením.

14.5 Sestavení provádějte v opačném pořadí kroků.

15. Výměna kartuše s magnetickým ventilem

15.1 Sejměte kryt (viz [kapitola 13.](#)).

15.2 Imbusovým klíčem uvolněte červíky (a).

15.3 Odpojte připojovací blok (b) od svorkového bloku (c).

15.4 Vyšroubujte kartuš s magnetickým ventilem (d) a vyměňte ji.

Důležité!

Magnetický ventil musí být připojen před napájením.

15.5 Sestavení provádějte v opačném pořadí kroků.

16. Výměna baterie

16.1 Sejměte kryt (viz [kapitola 13.](#)).

16.2 Vyjměte přihrádku na baterie (a) z držáku.

16.3 Sejměte víčko.

16.4 Vyměňte baterii (c).

Pozor!

Dbejte na správnou montážní polohu baterie.

Důležité!

Magnetický ventil musí být připojen před napájením.

16.5 Sestavení provádějte v opačném pořadí kroků.

17. Výměna ovládací jednotky

- 17.1 Sejměte kryt (viz kapitola 13.).
- 17.2 Vyjměte přihrádku na baterie (a) z držáku.
- 17.3 Vidlicovým klíčem uvolněte matici (b).
- 17.4 Vytáhněte ovládací jednotku (c) směrem dolů.

 **Důležité!**

Magnetický ventil musí být připojen před napájením.

- 17.5 Sestavení provádějte v opačném pořadí kroků.

18. Náhradní díly

Název	Číslo objednávky	Příslušenství	Číslo objednávky
1 Kartuš s magnetickým ventilem.	2030003033	5 Speciální klíč.	2000105636
2 Ovládací jednotka	2030004490	6 Dálkové ovládání.	2000101087
3 Sadu náhradních dílů tvoří:			
Omezovač zpětného průtoku		Přípravek na ošetření jakostní ocele	
Těsnění	2030004491	CHROMOL 0,5 l.	2000105091
4 Lithiová baterie 6 V,		Sada pro ošetřování ušlechtilé oceli, kompletní	
typ CRP2	2000104846	CHROMOL 0,5 l	
		Brusná houba, hrubá	
		Brusná houba, jemná.	2000109019

Liitántävalmis hanayksikkö 2–6 pesupistettä varten, 700 mm

7612982187698 2 pesupistettä, 1400 mm pitkä

7612982187759 3 pesupistettä, 2100 mm pitkä

7612982187810 4 pesupistettä, 2800 mm pitkä

7612982187872 5 pesupistettä, 3500 mm pitkä

7612982187933 6 pesupistettä, 4200 mm pitkä

Katso piirrokset saksankielisestä asennus- ja käyttöohjeesta.

Sisällysluettelo





1. Lyhenteet ja yksiköt	60
2. Merkkien selitykset	60
3. Takuu	60
4. Tärkeitä ohjeita	60
Tuotekuvaus	
5. Käyttö	61
6. Tekniset tiedot	61
7. Toimituskokonaisuus	61
8. Mitat	61
9. Asennusesimerkki	61
Asennus, toiminta ja käyttöönotto	
10. Asennus	61
11. Toiminta	62
12. Hygieniahuuhtelu	63
Kunnossapito	
13. Huoltaminen ja hoito	63
14. Takaiskuventtiilin vaihtaminen	64
15. Magneettiventtiilikartussin vaihtaminen	64
16. Pariston vaihtaminen	64
17. Ohjausyksikön vaihtaminen	65
18. Varaosat	65

1. Lyhenteet ja yksiköt

EA-Nr.	Eurooppalainen tuotenumero
FAR-Best.-Nr.	Franke Aquarotter -tilausnumero
Muunnokset	1 mm = 0,03937 tuumaa 1 tuuma = 25,4 mm

Piirrosten kaikkien pituustietojen yksikkö on mm.

2. Merkkien selitykset

-  **Varoitus!**
Noudattamatta jättämisestä voi aiheutua hengenvaara tai ruumiinvamma.
-  **Huomio!**
Noudattamatta jättämisestä voi aiheutua materiaalivahinkoja.
-  **Tärkeää!**
Noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tuotteeseen toimintahäiriöitä.
-  Hyödyllistä tietoa tuotteen ihanteellista käyttöä varten.

3. Takuu

Vastaamme yleisten toimitus- ja liiketoimintaehtojen mukaisesti.
Käytä vain alkuperäisvaraosia!

4. Tärkeitä ohjeita

- Asennuksen, käyttöönoton ja huollon saa suorittaa vain ammattilainen, joka noudattaa mukana toimitettuja ohjeita sekä lain määräyksiä ja tunnustettuja teknisiä sääntöjä.
- Noudata paikallisten veden- ja sähkötoimittajayritysten teknisiä liitântäehtoja.
- Oikeus muutokseen pidätetään.

5. Käyttö

Liitántävalmis ruostumattomasta teräksestä valmistettu hanayksikkö, seinäasennukseen, liitántä lämpimään ja kylmään veteen takaoikealta liitántäletkujen avulla. Esiasennetut hanaliitántälohkot ja hygieniasarja (6 V DC) putkien huuhtelemiseen viimeisen vesipisteen avulla.

Integroitu ohjaustoiminto:

- Hygieniahuuhtelu (3 minuuttia), kiinteä väliaika 24 tuntia

Toimintaparametrit säädettävissä optiona saatavalla kaukosäätimellä:

- kiinteä väliaika (8, 24, 48 tai 72 tuntia) ja huuhtelu-aika (10 sekuntia – 10 minuuttia) kylmä- ja lämminvesipuolen automaattiseen hygieniahuuhteluun

6. Tekniset tiedot

Jännitteensyöttö:	6 V -litiumparisto CRP2
Kotelointiluokka:	IP 65

7. Toimituskokonaisuus

8. Mitat

9. Asennusesimerkki

10. Asennus



Tärkeää!

Huuhtele putket ennen asennusta standardin DIN 1988 mukaisesti.



Suojaa kaapelit merkintöjen tekemisen ja poraamisen aikana maalarinteipillä. Poraamalla alhaisella kierrosluvulla.



Käytä seinämateriaalista riippuen mahdoll. erikoistulppia (asiakkaan puolesta).

10.1 Merkitse ripustuslistan reiät mittoja vastaavasti.

10.2 Poraamalla reiät merkittyihin kohtiin.

10.3 Laita tulpat paikoilleen.

10.4 Ruuvaa ripustuslista paikalleen.

10.5 Aseta ylempi putki ripustuslistan kulmakappaleiden päälle.

10.6 Asenna vesisyöttö siihen varattuihin kohtiin.

10.7 Tarkista vesiliitántöjen tiiviisyys.


- 10.8 Työnnä runko putken päälle.
- 10.9 Ripusta runko ripustuslistaan.
- 10.10 Säädä ohjainholkin (b) ja vetotappien (a) avulla.
- ☞ Älä kierrä vetotappeja (a) tiukalle.
- 10.11 Merkitse muiden reikien paikat.
- 10.12 Irrota vetotapit ja vedä ohjainholkki pois.
- 10.13 Ota runko pois.
- 10.14 Pora reiät merkittyihin kohtiin.
- 10.15 Laita tulpat paikoilleen.
- 10.16 Poista kotelon suojakalvo.
- 10.17 Tiivistä kotelo esim. Chromolilla (ei mukana toimituksessa, ks. [luku 18](#), lisävarusteet).
- ☞ **Tärkeää!**
- Magneettiventtiili täytyy liittää ennen virransyöttöä.
- 10.18 Luo magneettiventtiilikartussin (c) ja ohjausyksikön (d) välinen johtoliitos.
- 10.19 Yhdistä ohjausyksikkö (d) paristoon (e).
- 10.20 Työnnä runko putken päälle.
- 10.21 Ripusta runko ripustuslistaan.
- 10.22 Säädä vetotapeilla (a) ohjainholkillalla (b).
- ☞ Älä kierrä vetotappeja (a) tiukalle.
- 10.23 Ruuvaa runko paikalleen.
- 10.24 Kierrä vetotapit (a) tiukalle.
- 10.25 Suuntaa vetotapin (a) reikä pystysuoraan.
- 10.26 Irrota hana.

11. Toiminta

Hygieniahuuhtelu

- ☞ Hygieniahuuhtelu on säädetty tehtaalla niin, että käyttöjännitteen liittämisen jälkeen vesi virtaa 24 tunnin välein 3 minuuttia. Magneettiventtiilikartussi avautuu.
- 11.1 Paina kaukosäätimen painiketta "Test" (ei sisälly toimituskokonaisuuteen, ks. [luku 18](#), lisävarusteet).
- Ohjausyksikkö siirtyy hygieniatilaan.
 - LED vilkkuu hitaasti (katso kuva).
- 11.2 Paina kaukosäätimen painiketta "ON".
- Vesi virtaa säädetyn ajan.

12. Hygieniahuuhtelu

 Hygieniahuuhtelu on säädetty tehtaalla niin, että vesi virtaa 24 tunnin kuluttua 3 minuutin ajan. Magneettiventtiilikartussi avautuu.

Hygieniahuuhtelun aikana ulos tulevan veden lämpötila riippuu seuraavista seikoista:

- kylmän veden paine,
- lämpimän veden paine,
- lämpimän veden lämpötila.

Palovammojen välttämiseksi lämpimän veden ja kylmän veden paine-ero ei saa ylittää tiettyä suhdetta. Tämä suhde riippuu lämpimän veden paineesta.

Kun lämpimän veden lämpötila on 65 °C, lämpimän veden paine ei saa olla yli 1,5-kertainen kylmän veden paineeseen nähden.

Hygieniahuuhtelun muuttujia voidaan säätää kaukosäätimellä (ei sisälly toimituskonaisuuteen, ks. [luku 18](#), lisävarusteet).

Hygieniahuuhtelun aikaväliksi voidaan valita 8, 24, 48 tai 72 tuntia. Virtausajaksi voidaan asettaa 10 sekuntia – 10 minuuttia.

13. Huoltaminen ja hoito

Hana tulee tarkistaa ja huoltaa säännöllisin väliajoin veden laadusta, paikallisista oloista ja paikalla voimassa olevista määräyksistä riippuen.

Käytä asianmukaisesti sopivia puhdistusaineita, jotka eivät vahingoita hanaa, ja huuhtele käytön jälkeen vedellä. Puhdistamiseen ei saa käyttää painepesuria. Noudata ruostumattoman teräksen hoito-ohjetta.

Rungon poistaminen

Runko täytyy ottaa pois huoltotöitä varten.

13.1 Katkaise vesisyöttö.

13.2 Irrota hana (a).

13.3 Kierrä kierretappi (c) ulos hanasta (a).

13.4 Vedä hana (a) ohjainholkkeineen (b) pois.

13.5 Toista työvaiheet 13.2 – 13.4 kaikkien hanojen kohdalla.

13.6 Avaa ruuvit.

13.7 Vedä ohjainholkki (e) pois.

13.8 Avaa vetotapit (d).

13.9 Ota runko pois.

13.10 Löysää kaapeliliitäntä paristokotelon ja ohjauslaitteen (g) välillä.

13.11 Irrota magneettiventtiilikartussin (f) ja ohjausyksikön (g) välinen johtoliitos.

14. Takaiskuventtiilin vaihtaminen



Varoitus!

Kaikki takaiskuventtiilit täytyy vaihtaa aina kerralla. Noudattamatta jättäminen voi johtaa juomaveden mikrobipitoisuuden kasvamiseen ja aiheuttaa terveyshaittoja tai hengenvaaran.

14.1 Ota runko pois (katso [luku 13.](#)).

14.2 Avaa kierretapit kuusiokoloavaimella (a).

14.3 Vedä liitällohko (b) irti kiinnitinlohkosta (c).

14.4 Vedä takaiskuventtiili (d) erikoisavaimella (katso [luku 18.](#)) ulos ohjainholkista.



Huomio!

Huomaa takaiskuventtiilien kiinnitysasento.



Tärkeää!

Magneettiventtiili täytyy liittää ennen virransyöttöä.

14.5 Kokoaminen tapahtuu käänteisessä järjestyksessä.

15. Magneettiventtiilikartussin vaihtaminen

15.1 Ota runko pois (katso [luku 13.](#)).

15.2 Avaa kierretapit kuusiokoloavaimella (a).

15.3 Vedä liitällohko (b) irti kiinnitinlohkosta (c).

15.4 Kierrä magneettiventtiilikartussi (d) ulos ja vaihda se uuteen.



Tärkeää!

Magneettiventtiili täytyy liittää ennen virransyöttöä.

15.5 Kokoaminen tapahtuu käänteisessä järjestyksessä.

16. Pariston vaihtaminen

16.1 Ota runko pois (katso [luku 13.](#)).

16.2 Vipua paristolokero (a) irti pidikkeestä.

16.3 Ota kansi pois.

16.4 Vaihda paristo (c).



Huomio!

Huomaa pariston kiinnitysasento.



Tärkeää!

Magneettiventtiili täytyy liittää ennen virransyöttöä.

16.5 Kokoaminen tapahtuu käänteisessä järjestyksessä.

17. Ohjausyksikön vaihtaminen

17.1 Ota runko pois (katso [luku 13.](#)).

17.2 Vipua paristolokero (a) irti pidikkeestä.

17.3 Irrota mutteri (c) kiintoavaimella.

17.4 Vedä ohjausyksikkö (d) alaspäin pois.

 **Tärkeää!**

Magneettiventtiili täytyy liittää ennen virransyöttöä.

17.5 Kokoaminen tapahtuu käänteisessä järjestyksessä.

18. Varaosat

Kuvaus	Tilausno	Lisätarvikkeet	Tilausno
1 Magneettiventtiilikartussi	2030003033	5 Erikoisavain	2000105636
2 Ohjausyksikkö	2030004490	6 Kaukosäädin	2000101087
3 Varaosasarja, jossa seuraavat osat:		Jaloteräksen hoito	
Takaiskuventtiili		CHROMOL 0,5 l	2000105091
Tiivisteet	2030004491	Jaloteräksen hoitosetti, täydellinen	
4 Litiumparisto 6 V,		CHROMOL 0,5 l	
tyyppi CRP2	2000104846	Hankaussieni, karkea	
		Hankaussieni, pehmeä	2000109019

Готовый к подключению арматурный блок для 2–6 мест для мытья, 700 мм

7612982187698 2 места для мытья, длина 1400 мм

7612982187759 3 места для мытья, длина 2100 мм

7612982187810 4 места для мытья, длина 2800 мм

7612982187872 5 мест для мытья, длина 3500 мм

7612982187933 6 мест для мытья, длина 4200 мм

См. рисунки в немецкоязычном руководстве по монтажу и эксплуатации.

Содержание





1. Сокращения и единицы измерения	67
2. Пояснение к символам	67
3. Гарантия	67
4. Важные указания	67
Описание изделия	
5. Применение.	68
6. Технические характеристики	68
7. Комплект поставки	68
8. Размеры.	68
9. Пример монтажа	68
Монтаж, принцип работы и ввод в эксплуатацию	
10. Монтаж.	68
11. Принцип работы	70
12. Гигиеническая промывка	70
Поддержание в исправном состоянии	
13. Техническое обслуживание и уход	70
14. Замена клапанов обратного течения	71
15. Замена картриджа электромагнитного клапана.	72
16. Замена батареи	72
17. Замена блока управления	72
18. Запасные части.	73

1. Сокращения и единицы измерения

EA-Nr.	Европейский номер артикула
FAR-Best.-Nr.	Номер для заказа Franke Aquarotter
Перевод единиц измерения	1 мм = 0,03937 дюйма
	1 дюйм = 25,4 мм

Все значения длины на рисунках указаны в мм.

2. Пояснение к символам

-  **Предупреждение!**
Несоблюдение может привести к опасности для жизни или травмам.
-  **Внимание!**
Несоблюдение может привести к материальному ущербу.
-  **Важно!**
Несоблюдение может привести к неполадкам в работе изделия.
-  **Полезная информация** об оптимальном использовании изделия.

3. Гарантия

Производитель берет на себя ответственность согласно своим Общим условиям поставок и заключения торговых сделок.
Использовать только оригинальные запасные части!

4. Важные указания

- Монтаж, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание должны выполняться только силами специалистов согласно входящему в комплект руководству и в соответствии с законодательными предписаниями и общепринятыми правилами техники.
- Необходимо соблюдать технические условия подключения к сети, установленные местными предприятиями водо- и энергоснабжения.
- Производитель оставляет за собой право на внесение изменений.

5. Применение

Готовый к подключению арматурный блок из нержавеющей стали, для настенного монтажа, для подвода горячей и холодной воды сзади справа посредством соединительных шлангов.

С предварительно смонтированными арматурными соединительными блоками и гигиеническим комплектом (6 В DC) для промывки трубопроводов через последний кран.

Встроенная функция управления:

- гигиеническая промывка (3 минут), фиксированные интервалы через каждые 24 часа

Возможность настройки функциональных параметров посредством опционального пульта ДУ:

- фиксированный интервал (8, 24, 48 или 72 часа) и время промывки (10 секунд – 10 минут) для автоматической гигиенической промывки со стороны холодной и горячей воды

6. Технические характеристики

Электропитание:	6 В, литиевая батарея CRP2
Класс защиты:	IP 65

7. Комплект поставки


8. Размеры


9. Пример монтажа

10. Монтаж

Важно!

Перед монтажом промыть трубопроводы согласно стандарту DIN 1988.




 Для защиты кафеля при разметке и сверлении использовать малярную ленту. Выполнять сверление с низкой частотой вращения.

 В зависимости от материала стены при необходимости использовать специальные дюбели (предоставляются заказчиком).

10.1 Разметить отверстия для подвесной планки согласно размерам.


10.2 Просверлить отверстия согласно разметке.

10.3 Вставить дюбели.

- 10.4 Прикрутить подвесную планку.
- 10.5 Положить верхний трубопровод на уголок подвесной планки.
- 10.6 Подключить подачу воды на предусмотренных местах.
- 10.7 Проверить герметичность подключений воды.
- 10.8 Установить корпус на трубопровод.
- 10.9 Подвесить корпус на подвесную планку.
- 10.10 Выполнить регулировку с помощью направляющей втулки (b) и тянущих стержней (a).
-  Не затягивать тянущие стержни (a).
- 10.11 Разметить другие отверстия.
- 10.12 Открутить тянущие стержни и снять направляющую втулку.
- 10.13 Снять корпус.
- 10.14 Просверлить отверстия согласно разметке.
- 10.15 Вставить дюбели.
- 10.16 Снимите защитную пленку с корпуса.
- 10.17 Обработайте корпус, например, средством Chromol (не входит в комплект поставки, см. главу 18, «Принадлежности»).
-  **Важно!**
Перед подачей электропитания необходимо подсоединить электромагнитный клапан.
- 10.18 Подсоединить кабель между картриджем электромагнитного клапана (c) и блоком управления (d).
- 10.19 Соединить блок управления (d) с батареей (e).
- 10.20 Установить корпус на трубопровод.
- 10.21 Подвесить корпус на подвесную планку.
- 10.22 Выполнить регулировку с помощью тянущих стержней (a) помощью направляющей втулки (b).
-  Не затягивать тянущие стержни (a).
- 10.23 Прикрутить корпус.
- 10.24 Затянуть тянущие стержни (a).
- 10.25 Выровнять отверстие на тянущем стержне (a), обеспечив соосность по вертикали.
- 10.26 Смонтировать арматуру.

11. Принцип работы

Гигиеническая промывка

 На заводе гигиеническая промывка настроена таким образом, чтобы после подключения рабочего напряжения вода текла в течение 3 мин через каждые 24 часа. Картриджи электромагнитных клапанов открываются.


11.1 Нажать кнопку «Test» (Тест) на пульте ДУ (не входит в комплект поставки, см. главу 18, «Принадлежности»).

- Блок управления переключается в гигиенический режим.
- Светодиод медленно мигает (см. рисунок).

11.2 Нажать кнопку «ON» (ВКЛ) на пульте ДУ.

- Вода течет в течение настроенного времени.

12. Гигиеническая промывка

 На заводе гигиеническая промывка настроена таким образом, чтобы вода текла в течение 3 мин через каждые 24 часа. Картриджи электромагнитных клапанов открываются.

Во время гигиенической промывки температуры подаваемой воды зависит от

- давления холодной воды,
- давления горячей воды,
- температуры горячей воды.

Во избежание ожогов разница давлений горячей и холодной воды не должна превышать определенное соотношение. Это соотношение зависит от температуры горячей воды.

При температуре горячей воды 65 °С ее давление не должно более чем в 1,5 раза превышать давление холодной воды.

Параметры гигиенической промывки можно настроить с помощью пульта ДУ (не входит в комплект поставки, см. главу 18, «Принадлежности»).

Для гигиенической промывки можно выбрать интервал в 8, 24, 48 или 72 ч. Время течения воды можно настроить на значение в диапазоне от 10 с до 10 мин.

13. Техническое обслуживание и уход

Арматуру необходимо регулярно чистить и обслуживать в зависимости от качества воды, местных условий и действующих в месте эксплуатации предписаний.

Использовать подходящие, не воздействующее на арматуру чистящие средства, после применения промывать водой. Запрещается использовать для очистки высоконапорные очистители.

Соблюдать указания, изложенные в инструкции по уходу за изделиями из нержавеющей стали.

Демонтаж корпуса

Для работ по техническому обслуживанию требуется снять корпус.

- 13.1 Перекрыть подачу воды.
- 13.2 Отсоединить арматуру (а).
- 13.3 Выкрутить резьбовой штифт (с) из арматуры (а).
- 13.4 Снять арматуру (а) с направляющими втулками (b).
- 13.5 Для всей арматуры повторить шаги с 13.2 до 13.4.
- 13.6 Открутить винты.
- 13.7 Снять направляющую втулку (е).
- 13.8 Открутить тянущие стержни (d).
- 13.9 Снять корпус.
- 13.10 Ослабьте кабельное соединение между отсеком для батарейки и блоком управления (g).
- 13.11 Отсоединить кабель между картриджем электромагнитного клапана (f) и блоком управления (g).

14. Замена клапанов обратного течения

Предупреждение!

Требуется всегда заменять все клапаны обратного течения. Несоблюдение этого требования может привести к увеличению количества микроорганизмов в питьевой воде и опасности для здоровья и жизни.

- 14.1 Снять корпус (см. [глава 13.](#)).
- 14.2 Открутить резьбовые штифты торцовым шестигранным ключом (а).
- 14.3 Снять соединительный блок (b) с зажимного блока (с).
- 14.4 Вынуть клапаны обратного течения (d) специальным ключом (см. [глава 18.](#)) из направляющей втулки.

Внимание!

Убедиться в правильности установки клапанов обратного потока.

Важно!

Перед подачей электропитания необходимо подсоединить электромагнитный клапан.

- 14.5 Сборка выполняется в обратном порядке.

15. Замена картриджа электромагнитного клапана

15.1 Снять корпус (см. [глава 13.](#)).

15.2 Открутить резьбовые штифты торцовым шестигранным ключом (а).

15.3 Снять соединительный блок (b) с зажимного блока (с).

15.4 Выкрутить и заменить картридж электромагнитного клапана (d).

 **Важно!**

Перед подачей электропитания необходимо подсоединить электромагнитный клапан.

15.5 Сборка выполняется в обратном порядке.

16. Замена батареи

16.1 Снять корпус (см. [глава 13.](#)).

16.2 Снять батарейный отсек (а) с держателя.

16.3 Снять крышку.

16.4 Заменить батарею (b).

 **Внимание!**

Пубедиться в правильности установки батареи.

 **Важно!**

Перед подачей электропитания необходимо подсоединить электромагнитный клапан.

16.5 Сборка выполняется в обратном порядке.

17. Замена блока управления

17.1 Снять корпус (см. [глава 13.](#)).

17.2 Снять батарейный отсек (а) с держателя.

17.3 Открутить гайку (b) гаечным ключом.

17.4 Вынуть блок управления (с) по направлению вниз.

 **Важно!**

Перед подачей электропитания необходимо подсоединить электромагнитный клапан.

17.5 Сборка выполняется в обратном порядке.

18. Запасные части

Обозначение	Заказ №	Принадлежности	Заказ №
1 Картридж электромагнитного клапана	2030003033	5 Специальный ключ	2000105636
2 Блок управления	2030004490	6 Пульт ДУ	2000101087
3 Комплект запасных частей: клапаны обратного течения уплотнения	2030004491	Средство для ухода за поверхностями из нержавеющей стали CHROMOL 0,5 л	2000105091
4 Литиевая батарея 6 В, тип CRP2	2000104846	Набор средств по уходу за поверхностями из нержавеющей стали, в комплекте CHROMOL 0,5 л Шлифовальная губка, грубая Шлифовальная губка, тонкая . . .	2000109019

ALG

SARL BFIX
Résidence Chaabani
Val d'Hydra part N°06-C Hydra 08
DZ-16035 HYDRA-ALGER / Algeria
t: +213 (0)21 60 13 60
e: customer@bfixgroupe.com

AUS

PR Kitchen and Washroom Systems Pty Ltd
83 Bangholme Road
Dandenong South VIC 3175
t: +61 (0)3 9700 9100
e: info@prks.com.au

AUT

Franke GmbH
Oberer Achdamm 52
6971 Hard / Austria
t: +43 (0)5574 6735 0
e: ws-info.at@franke.com

BEL

Franke N.V.
Ring 10
9400 Ninove / Belgium
t: +32 (0)54 310130
e: ws-info.be@franke.com

CAN

Franke Kindred Canada Limited
1000 Franke Kindred Road
Midland, Ontario L4R 4K9 / Canada
t: +1 855 446 5663
e: ws-info.ca@franke.com

CZE

Franke Aquarotter GmbH
Parkstrasse 1 - 5
14974 Ludwigsfelde / Germany
t: +420 281 090 429
e: ws-info.cz@franke.com

EGY

Franke Kitchen Systems Egypt S.A.E.
1st Industrial Zone
6th October City, Cairo / Egypt
t: +202 3828 0000
e: ws-info.eg@franke.com

FIN / SWE / NOR / DEN / EST

Franke Finland Oy
Vartiokuja 1
76850 Naarajaervi / Finland
t: +358 (0)15 3411 1
e: ws-info.fi@franke.com

FRA

Franke GmbH
Oberer Achdamm 52
6971 Hard / Autriche
t: 0800 909 216
e: ws-info.fr@franke.com

GBR / IRL

Franke Sissons Ltd.
Carrwood Road
Chesterfield S41 9QB / United Kingdom
t: +44 (0)1246 450 255
e: ws-info.uk@franke.com

GBR

Dart Valley Systems Ltd.
Kemings Close. Long Road,
Paignton TQ4 7TW / United Kingdom
t: +44 (0)1803 529 021
e: sales@dartvalley.co.uk

GER

Franke Aquarotter GmbH
Parkstrasse 1 - 5
14974 Ludwigsfelde / Germany
t: +49 (0)3378 818 0
e: ws-info.de@franke.com

GEO

Franke Caucasus Ltd.
7, Agladze Street
Tbilisi, 0154 / Georgia
t: +995 (0)32 2351672
e: info@franke-ge.com

ITA

Franke GmbH
Oberer Achdamm 52
6971 Hard / Austria
t: 800 789233
e: ws-info.it@franke.com

NED

Franke N.V.
Ring 10
9400 Ninove / Belgium
t: +31 (0)492 72 82 24
e: ws-info.nl@franke.com

POL

Franke Aquarotter GmbH
Parkstrasse 1-5
14974 Ludwigsfelde / Germany
t: +48 (0) 22 711 61 17
e: ws-info.pl@franke.com

POR

Franke Portugal S.A.
Estrada de Talaide, Edificio 3, Cruzamento
de Sao Marcos, 2735-531 Cacém / Portugal
t: +351 (0)21 426 9670
e: ws-info.pt@franke.com

RSA

Franke Kitchen Systems (Pty) Ltd.
1194 South Coast Road
4060 Mobeni / South Africa ZAF
t: +27 (0)31 450 6300
e: ws-info.za@franke.com

RUS

Franke Neva GmbH
Volgogradsky prospect, 43 building 3
109316 Moscow / Russia
t: +7 495 225 56 58
e: fs-info.ru@franke.com

SLO

Barjans d.o.o.
Pod Hruševco 20
1360 Vrhnika / Slovenia
t: +386 (0)1 750 66 40
e: info@barjans.si

SUI

Franke Washroom Systems AG
Franke-Strasse 9, Postfach 237
4663 Aarburg / Switzerland
t: +41 (0)62 787 3131
e: ws-info.ch@franke.com

SVK

INGEMA s.r.o.
Močarianska 1
071 01 Michalovce / Slovakia
t: +421 (0)56 640 36 12
e: ingema@ingema.sk

TUN

HANDASSA GROUP
48 Av. Taieb Mhiri Imm. Les Jasmins apt. n°5.
2080 Ariana / Tunisia
t: +216 (0)71 702 272
e: info@handassagroup.com.tn

TUR

Franke Mutfak ve Banyo Sistemleri San. ve
Tic. A.S
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
Tembelova Alanı 3500 sokak No: 3503
Gebze, Kocaeli / Türkiye
t: +90 (0)262 644 6595
e: ws-info.tr@franke.com

UAE

Franke L.L.C
P.O. Box 14511
Ras Al Khaimah / United Arab Emirates
t: +971 (0)7 2034 700
e: ws-info.ae@franke.com

USA

Franke Kindred Canada Limited
1000 Franke Kindred Road
Midland, Ontario L4R 4K9 / Canada
t: +1 855 526 0503
e: commercial-info.us@franke.com

**Other East-European Countries
(HU/RO/BG/CRO/SRB/BIH/UKR)**

Franke Aquarotter GmbH
Parkstrasse 1 - 5
14974 Ludwigsfelde / Germany
t: +49 (0)3378 818 0
e: ws-info.de@franke.com

Other Countries:

Franke GmbH
Oberer Achdamm 52
6971 Hard / Austria
t: +43 (0)5574 6735 0
e: ws-info.int@franke.com